

Tremblant Express

Culture | Sport | Lifestyle

10
2025

Mont-Tremblant
Québec — Canada



Boréalys Mont-Tremblant by UTBM & La Classique Tremblant

Laurentian House et la nature de l'événement
Laurentian House and the nature of the event

Domaine Saint-Bernard au rythme des abeilles
Domaine Saint-Bernard at the pace of bees



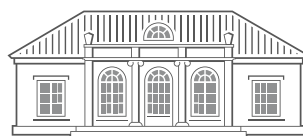
MLS 9457391 • Félix Gauthier @strata_media

Quand le rêve prend demeure

FOLLOW YOUR DREAM, HOME™

Que vous cherchiez à acheter, vendre, bâtir ou louer une propriété dans les Laurentides, laissez-nous vous aider à accomplir vos rêves.

Whether you are buying, selling, building, or renting a property, let us help you find, or part with, your dream Laurentian retreat.



tremblant@evrealestate.com • 819 681-5000 • tremblant.evrealestate.com

Franke Mercedes-Benz • Passionnés depuis 1957

"Black Beauty"



Photo: Bernard Franke

Voici la pureté noire pour nos 4 saisons! Mercedes-Benz CLE 300 Coupé 4Matic 2026!



Location

6,84 %*

48 mois

Paiement aux 2 semaines

524 \$*

*Taxes en sus

Rabais

0 \$ Comptant*

Expire le 31 octobre 2025

Département des ventes

Ouvert les samedis

For English information, please call.

Mercedes-Benz



Franke Mercedes-Benz • 1751, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts • mercedes-benz-franke.ca • 1 888 480-9075

*© Mercedes-Benz Franke Sainte-Agathe. Inventaire # 71560, CLE 4Matic Coupé 2026. Prix de vente 71 906,14 \$, 524,38 \$ aux deux semaines pour 48 mois et 18 000 km par année. Réduction de 1 %, rabais fidélité. Les prix indiqués n'incluent pas la TVQ, la TPS ni les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement du véhicule. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. L'offre prend fin le 31 octobre 2025. Ouvert les samedis.



VIVEZ NOS SOIRÉES SIGNATURES OÙ CHAQUE INSTANT FAIT VIBRER VOS SENS!

Experience our Signature Nights, where every moment awakens your senses!



JEUDI
THURSDAY

JAZZ
MUSIQUE « LIVE »

CHOUX GRAS

BRASSERIE CULINAIRE

19H - 7PM



JEUDI
THURSDAY

**MIXO
LOGIE**
Mixology

COCKTAIL VEDETTE
FEATURED COCKTAIL

168

Saveurs à découvrir
Flavors to discover

AXE

LOUNGE BAR

19H - 7PM



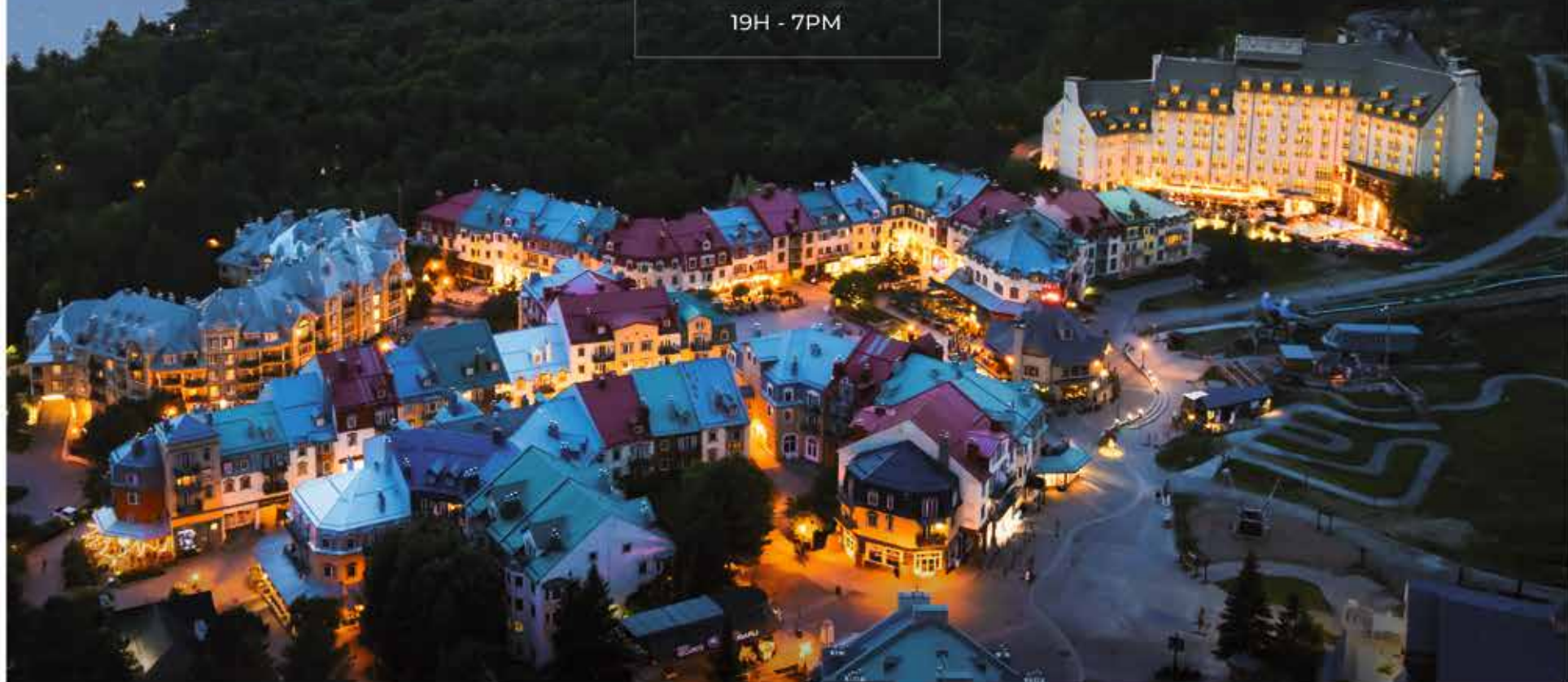
TOUS LES JOURS
EVERYDAY

**BAR À
HÙTRES**
Oyster Bar

AXE

LOUNGE BAR

16H - 20H / 4PM - 8PM





Les couleurs changent.

Le confort reste.



ZYTCO
SOLARIUMS
VÉRANDAS - AUVENTS

Zytco - Solariums d'exception
pour moments d'exception.



ZYTCO.COM | 514-335-2050 | ventes@zytco.com

BOISÉ DE LA MARQUISE



QUELQUES TERRAINS SEULEMENT

À partir de 450 000 \$ + taxes

**Faites de cette vue votre quotidien :
Une occasion unique de posséder l'exception !**

Découvrez un domaine exclusif où la nature et le raffinement s'unissent pour créer un cadre de vie incomparable.

Au cœur de Saint-Sauveur, Le Boisé de la Marquise signé Magalex propose des terrains d'exception, pensés pour accueillir des résidences de prestige à la hauteur de vos ambitions.

Chaque parcelle a été soigneusement sélectionnée pour offrir une intimité absolue, des panoramas enchanteurs et un environnement qui conjugue quiétude et grandeur.

Ici, chaque détail incarne l'art de vivre !

Magalex, c'est aussi...

- Habitations de prestige,
- Métamorphoses résidentielles,
- Construction commerciale.



POUR RÉSERVER VOTRE TERRAIN, ÉCRIVEZ-NOUS AU VENTES@MAGALEX.CA
OU APPELEZ-NOUS AU 450 475-6883, POSTE 100.

MAGALEX

PLUS QU'UNE MAISON,
UN HÉRITAGE.

Tremblant Express

Culture | Sport | Lifestyle

Volume **32** no **10** – OCTOBRE | OCTOBER 2025

PROCHAINE ÉDITION : **NOVEMBRE (31 OCTOBRE)**

Réservation publicité : **10 octobre** • Matériel final : **17 octobre**

NEXT ISSUE: **NOVEMBER (OCTOBER 31)**

Ad reservation: **October 10** • Final ad supplied: **October 17**

Direction

PROPRIÉTAIRE - ÉDITEUR | OWNER - EDITOR

David Coderre – david@tremblantexpress.com

DIRECTRICE COMMERCIALE | COMMERCIAL DIRECTOR

Dominique Langelier – dominique@tremblantexpress.com

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE | ADMINISTRATIVE DIRECTOR

Myriam Delage – info@tremblantexpress.com

Notre équipe | Our team

RÉDACTEURS | WRITERS

Marie-Pierre Belisle-Kennedy, Cathy Bergman, Jane Chisholm, Geneviève Huchette, Fabienne Macé & Jo Simonetti

TRADUCTION | TRANSLATION

Marie-Pierre Belisle-Kennedy, Dominique Bernard & Anne Johnston

RÉVISION | CORRECTION

Anne Johnston, Dominique Bernard & Lysanne Ethier

DIRECTION ARTISTIQUE | ART DIRECTION

Isabelle David

DOCTEUR ORDI | DR. COMPUTER

Pierre Goyette

Collaborateurs | Contributors

Marc-Antoine Baril Lessard, Cathy Bergman, Peter Duncan, Bryan-Éric Lane, Marie-Andrée LeBlanc, Geneviève Payette, Patric Poitras, Alexandre Roy, Jo Simonetti

Production

GRAPHISME & INFOGRAPHIE | GRAPHIC DEPARTMENT

Isabelle David

IMPRESSION | PRINTING

Groupe Chicoine Imprimerie

TIRAGE LIMITÉ | LIMITED PRINT RUN

15 000 exemplaires | 15,000 copies

POINTS DE CHUTE | DROP-OFF POINTS

Mont-Tremblant, Saint-Sauveur, Montréal, Laval, Boisbriand, Blainville, Gatineau, Ottawa

DISTRIBUTION

Messageries Dynamiques (Québec) - FMP Distribution (Ottawa)

SITE INTERNET | WEBSITE

Octantis

TREMBLANT EXPRESS

C.P. 4444, Mont-Tremblant, QC J8E 1A1
819 425-7875 • tremblantexpress.com

Publié par | published by Éditions Infomedia. Tous droits réservés. Le contenu du journal ne peut être reproduit sans l'autorisation écrite des Éditions Infomedia. **Nous ne sommes pas responsables des erreurs dans les textes et publicités fournis.** | **We are not responsible for errors in texts and advertisements provided.** Convention de la poste publication: 40696502. Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec 1709-2388, Bibliothèque nationale du Canada 1492-4544.



Recyclez SVP
Please recycle



JEUDI AU DIMANCHE — 8 H À 17 H
THURSDAY TO SUNDAY – 8 AM TO 5 PM



2245, chemin du Village | Mont-Tremblant
819 425-8985 – info@skilachance.com



Blainville + Mont-Tremblant + Laval

LEBLANC SAVARIA

Cliniques médicales privées | Private Medical Clinics



SERVICES

Urgences mineures | Minor emergencies
Consultation médicale | Medical consultation
Bilan de santé | Medical checkup



UNE ÉQUIPE À L'ÉCOUTE, HUMAINE ET ATTENTIONNÉE
A COMPETENT AND CARING TEAM

447 rue Charbonneau, Mont-Tremblant (Québec)
T 450.434.2009



www.cliniqueleblancsavaria.ca



Ski Butlers

LA MEILLEURE DÉCISION DE VOS VACANCES

Locations de ski livrées directement
chez vous - simple et pratique

YOUR BEST VACATION DECISION

Ski rentals delivered
to you - easy and convenient

skibutlers.com - 877.754.7754



Sommaire | Content

OCTOBRE | OCTOBER 2025

10 Éditorial | Editorial

Sport

- 12 Retour aux sources pour la 25^e édition du 24h Tremblant
The originals return for the 25th running of 24h Tremblant
- 17 Studio Set Pilates
Pour l'amour du mouvement | Set in motion
- 18 Fred Drolet se démarque au 29029 Everesting
Fred Drolet: a standout at 29029 Everesting
- 37 Classiquement Tremblant | Classically Tremblant

Actualités | News

- 14 Boréalys Mont-Tremblant by UTBM
Tremblant, ouvre la piste | Trailblazing Tremblant
- 16 Lysandre Latour & Mathieu Leclair
Un virage ancré dans la communauté laurentienne
A turn firmly rooted in the Laurentians community

Art de vivre | Lifestyle

- 15 Les Croisières Mont-Tremblant
Légendes du lac | Legends of the lake
- 28 Les bibliothèques de Mont-Tremblant | The local libraries of Mont-Tremblant
- 30 Leçons de nature au rythme des abeilles | Learning about nature from the bees

Portrait

Anim Swart

- 20 Déserts, démons et délivrance | Deserts, demons and deliverance

Immobilier | Real estate

- 34 Laurentian House et la nature de l'événement
Laurentian House and the nature of the event

48 Vos événements | Your events

Plaisirs gourmands | Gourmet pleasures par/by tremblantrestaurants.ca

- 22 Restaurant du mois | Restaurant of the month: Le Café Mont-Blanc
- 24 Gastronomie boréale | Boreal gastronomy

Chroniques | Columns

- 38 Hors zone | Outside the zone
- 39 Forme physique | Fitness
- 40 Vivre dehors | Living outdoors
- 44 Informations juridiques | The law and you
- 46 Chronique de Peter Duncan | Peter Duncan's column
- 47 Passion automobile | A passion for cars
- 50 Bien-être et soins personnels | Wellness and well-being



En couverture | On the cover



Charles Gagnon est étudiant au doctorat à l'Université de Montréal en biologie. Charles fait de la course en sentiers depuis 2023. Ses prochains défis sont la coupe Québec Trail et le championnat québécois 2026-2027. Il désire aussi participer à l'événement Boréalys Mont-Tremblant by UTMB. La photo a été prise au sommet de la Montagne Verte au lever du Soleil le 2 août dernier par le photographe Michel Allaire.

Charles Gagnon is a Ph.D. student in biology at the University of Montreal. Charles has been trail running since 2023. His next challenges are the Québec Trail Cup and the 2026-2027 Québec Championships. He also wants to participate in the Boréalys Mont-Tremblant by UTMB. This photo was taken at sunrise at the summit of the Montagne Verte on August 2 by photographer Michel Allaire.

©Michel Allaire | malad.ca

Suivez-nous! / Follow us!



DZZLNG architecture x ISSASTUDIO

Deux expertises, une vision unifiée
Two areas of expertise, one unified vision

DESIGN D'INTÉRIEUR | INTERIOR DESIGN
RÉNOVATION | RENOVATION
AGRANDISSEMENT | ADDITION
NOUVELLE CONSTRUCTION | NEW CONSTRUCTION
AMÉNAGEMENT PAYSAGER | LANDSCAPING

(514) 970-7248 | DZZLNG.COM
(514) 442-9118 | ISSASTUDIO.CA

Démarrons votre projet ensemble



SEb

L'ARTISAN CULINAIRE

MICHELIN 2025

20 ANS

Nous avons l'immense honneur d'être

recommandés dans la première édition du Guide MICHELIN Québec 2025,

en pleine célébration de notre 20^e anniversaire. Merci à vous, chers clients, et à notre équipe passionnée.

RESTAURANT | TRAITEUR | TAKE OUT

sEblartisansculinaire.com
(819) 429-6991

Info@resto-seb.com
(819) 681-0021

sEbtakeout.com
(819) 429-6991

444 rue St-Georges, Mont-Tremblant, Québec, J8E 3G4



DZZLNG
architecture
ISSASTUDIO



CATHY BERGMAN

Coup de cœur pour Mont-Tremblant

Chaque automne, dans les Laurentides, il y a un moment où le monde semble s'arrêter et respirer. L'air devient vif, la lumière s'adoucit et, pendant quelques semaines éblouissantes, les montagnes se parent de rouges flamboyants, de jaunes dorés et d'oranges éclatants. À la mi-octobre, ces couleurs s'estompent à mesure que l'hiver s'installe, mais les sentiers et les paysages conservent leur magie.

Que vous laciez vos chaussures pour une dernière course en sentiers, que vous enfourchiez votre vélo ou que vous flâniez dans le vieux village après avoir pris un café dans votre bistrot préféré, c'est la saison où chaque pas se fait carte postale. Les collines brillent, les feuilles craquent sous les pieds et un air frais et tonique remplit vos poumons.

L'un des avantages de vivre ici, ou de s'y trouver au bon moment, est qu'il n'y a pas de mauvaise façon d'en profiter. Grimpez jusqu'à un belvédère au sommet du mont Tremblant, de la Montagne Verte ou de la Via Ferrata dans le parc national du Mont-Tremblant et laissez-vous émerveiller par le panorama. Parcourez les sentiers du Domaine Saint-Bernard et découvrez des coins tranquilles où les seuls bruits seront votre respiration et le bruissement des feuilles. Ou faites le tour du lac Mercier ou du lac Tremblant où les reflets reproduisent le spectacle des couleurs, avant que le paysage ne se pare du blanc de l'hiver.

Ici, l'automne est plus qu'un simple décor, c'est une explosion sensorielle. L'odeur âcre du feu de bois; le craquement d'une pomme fraîchement cueillie; la chaleur d'un pull en laine après une marche vivifiante sont des détails éphémères qui rendent inoubliable l'automne dans les Laurentides.

Feuilletez le numéro d'octobre du *Tremblant Express* et savourez les nombreuses façons de profiter de l'automne dans votre maison. Puis sortez, respirez profondément, et tombez en amour avec Mont-Tremblant. ■

Falling for Mont-Tremblant

There's a moment each autumn in the Laurentians when the world seems to pause and breathe. The air turns crisp, the light softens, and for a few dazzling weeks the mountains are painted in fiery reds, golden yellows, and brilliant orange. By mid-October, those colours fade as hints of winter fill the air—but the trails and views keep their magic.

Whether you're lacing up for a last trail run, pedalling your bike, or meandering through the old village after coffee at your favourite café, this is the season when every step feels like a postcard. The hillsides glow, the leaves crunch underfoot, and the cool air fills your lungs like a tonic.

One of the gifts of living here—or visiting at the right time—is that there's no wrong way to experience it. Climb to a lookout atop Tremblant, Montagne Verte, or the Via Ferrata in *Parc national du Mont-Tremblant* and let the views stop you in your tracks. Wander the trails of Domaine Saint-Bernard and discover quiet corners where the only soundtrack is your breath and the rustle of leaves. Or circle Lac Mercier or Lac Tremblant, where reflections double the colour show before the landscape slips into winter whites.

Autumn here is more than scenery—it's sensory overload. The tang of woodsmoke. The crunch of a just-picked apple. The warmth of a wool sweater after a brisk walk. These fleeting details make fall in the Laurentians unforgettable.

Leaf through our October issue of *Tremblant Express* and savour the many ways to enjoy autumn in our mountain home. Then step outside, breathe deeply, and let yourself fall—completely—for Mont-Tremblant. ■

LIBRAIRIE

Depuis 10 ans !

CARPE DIEM

LIBRAIRIE AGRÉÉE - COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ

Votre librairie située au cœur du Petit Hameau au 814-6, rue de Saint-Jovite à Mont-Tremblant. Notre équipe passionnée vous propose un service hors pair dans un environnement chaleureux et inspirant, que vous cherchiez à faire plaisir à votre entourage ou à vous-même !

LIVRES
JEUX DE SOCIÉTÉ
REVUES INTERNATIONALES
PAPETERIE FINE
CADEAUX

BOOKS - BOARDGAMES - MAGAZINES - GIFTS

819-717-1313 - carpediem.leslibraires.ca - rejoignez-nous sur Facebook

Découvrez où **bien manger** à Mont-Tremblant.

The reference **for good food** in Mont-Tremblant.

TREMBLANTRESTAURANTS.CA



QUOI FAIRE À TREMBLANT

.....

Profitez des restos et terrasses animées
Assistez gratuitement à des concerts
Vibrez dans une ambiance chaleureuse cet automne

Visitez tremblant.ca/quoi-faire



Fondateurs / Founders Robert Séguin, Craig Pollock & Simon St-Arnaud à / at Villars



Les Cybèles - 2005



Alberto Tomba & Jacques Villeneuve

Photos : ©24 h Tremblant

Retour aux sources pour la 25^e édition du 24h Tremblant

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

Embarquez dans la machine à remonter le temps... le 24h Tremblant souffle déjà ses 25 bougies!

Depuis ses débuts, cet événement caritatif produit une véritable montée d'adrénaline, de solidarité et de moments inoubliables. Célébrant un quart de siècle de passion et de persévérance pour les fondations affiliées, ambassadeurs, athlètes vedettes et participants par milliers redonneront vie à cet anniversaire exceptionnel. Mais avant les festivités, cap sur les origines de cette grande aventure!

Tout commence autour des années 2000, sur les pistes de Villars-sur-Ollon, en Suisse, quand naît la toute première version des 24 heures caritatives. Parmi les pionniers figurent de grands noms, philanthropes de la Formule 1 : **Jacques Villeneuve, Craig et Barbara Pollock et Claude Séguin**, qui rencontrent la délégation de Tremblant en compagnie du skieur **Robert Séguin**, ami de Jacques et commerçant de la station. Ambitieux et déterminés, tous s'unissent pour rapporter cette formule en Amérique du Nord et en faire un vrai phénomène de joie de vivre québécoise avec des spectacles en plein air.

Place Saint-Bernard, thermomètre à -25 °C. L'infatigable **Alain Cyr** — la voix mythique de Tremblant — anime la première conférence de presse avec la légende du ski italien **Alberto Tomba** qui ajoute une touche glamour.

Alain Cyr n'a jamais lâché le micro depuis. Vingt-cinq ans plus tard, il sera encore là pour électriser la foule, apaiser la fatigue des équipes, et rappeler qu'il s'agit plus que d'une course : beau temps, mauvais temps, on se dévoue pour la bonne cause. Alain Cyr se rappelle les premières éditions avec sourire : « Ça brassait pour embarquer dans les chaises en premier! Certaines nuits de grand vent, la montagne semblait déserte, mais on continuait à encourager les gens sans relâche. »

À la barre depuis les débuts, **Simon St-Arnaud**, producteur d'événements de calibre international à toute épreuve, a longtemps été épaulé par **Marc Monchamp**, un pro de la logistique.

Reines de la campagne de financement : Les Cybèles

Parmi les participants ayant eu le plus d'impact, il faut mentionner les charmantes **Cybèles** : **Sylvie Lebel, Josée Legault, Isabelle Dairy, Isabelle Parent, Mélanie Dewitt, Caroline Bérubé, Isabelle Reid, Isabelle Deleeuw et Sara Ward**, dont l'audace a révolutionné le financement au fil des années : image de marque unique; **Jean-Luc Brassard**, star olympique, comme porte-parole; festivités mémorables au NewTown avec Villeneuve; soirées barmaid survoltées au P'tit Caribou; cascades festives; vins et fromages; manteaux et bannières avec les logos des commanditaires... Tout y passe! Hautement

médiatisées avant l'ère des réseaux sociaux, les Cybèles battent tous les records pendant 12 ans et rayonnent jusqu'à Villars. Ce qui compte vraiment pour elles? Les familles qu'elles soutiennent. L'une d'elles se souvient d'une mère émue murmurant : « Vous m'avez fait oublier le cancer de mon enfant durant un week-end. » Les Cybèles seront présentes sur la montagne pour célébrer ce quart de siècle.

Chaque année, de grands noms comme **Alex Bilodeau, Mélanie Turgeon, Erik Guay, Alex Despatie, Mitsou** et tant d'autres offrent leur cœur et leur énergie. Avec le 24h Tremblant, ils ont permis d'amasser plus de 63 millions de dollars pour des causes supportées par les fondations Charles-Bruneau, Ste-Justine, CHEO, Sénateurs et Tremblant, donnant de l'espoir à des milliers d'enfants qui reviennent sur scène pour partager leurs histoires inspirantes.

Du 12 au 14 décembre 2025, fondateurs, ambassadeurs et vétérans se donneront rendez-vous avec de nombreuses grandes surprises, prouvant encore une fois que la magie de Tremblant existe vraiment.

Lire aussi la première partie sur le 25^e du 24h Tremblant dans l'édition de septembre tremblantexpress.com/les-25-ans-du-24h-tremblant

J. PITRE SERVICE
VENTE ET RÉPARATION D'ÉLECTROMÉNAGERS

Encourageons une entreprise locale et familiale depuis plus de 40 ans



Du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30.
Fermé pour le dîner, de 12 h à 13 h | Samedi, de 9 h à 13 h

1294, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
819 425-5840 | www.jpitreservice.com



Le **SERVICE** de réparation et de **VENTE**
sous un même toit pour mieux vous servir!



Mélanie Turgeon & Alain Cyr
24h Tremblant 5^e édition



Photos : ©24 h Tremblant

Passion with purpose: the originals return for the 25th running of 24h Tremblant

MARIE-PIERE BELISLE-KENNEDY

Time for the Hot Tub Time Machine look-back! As 24h Tremblant celebrates its 25th, this is not just another feel-good ski race; it's a high-octane mountain happening not to be missed, mixing sport with solidarity and heart. This December, the founders, superstar ambassadors, top athletes, and thousands of fans will bring the mountain to life for a quarter-century anniversary celebration pulsing with adrenaline and emotion. But before we step into the festivities, let's revisit where it all started.

True racing roots

The story begins around the year 2000 at Villars-sur-Ollon, Switzerland, where the first few 24h events took off. Formula 1 champion team **Jacques Villeneuve, Craig** and **Barbara Pollock** and **Claude Séguin** met up with a Tremblant delegation including business owner and skier **Bob Séguin**. With much ambition and determination, the crew brought the on-hill charity race across the Atlantic, creating a North American phenomenon, reimagined with Québec joie-de-vivre and unmatched energy.

The stage was set for success with master of ceremonies **Alain Cyr**, the well-loved "voice of Tremblant," kicking off the festivities at -25 C for the first press conference on Place St-Bernard, welcoming none other than ski legend **Alberto Tomba** for an added superstar touch. Loyal to the cause from Day 1, Alain Cyr will be back at the mic for his 25th straight year, with his unique professionalism known to lift crowds at their most listless, flagging moments. He remembers many highlights: even with weather hazards, the show always did go on. These high-speed tucking racers zoomed through the dark, while chairlift scuffles became a sport of their own. Over the years, the event attracted all skill levels, but its fierce spirit of friendly competition for fundraising never faded.

True visionaries and the force behind the scenes—**Simon St-Arnaud**, the powerhouse producer who's steered every running for 24 years since,

alongside logistics ace **Marc Monchamp**—have galvanized the event for two dynamic decades through every challenge thrown at them.

Queens of fundraising and team spirit: Les Cybèles

The event's record-breaking fundraising evolution owes much to the **Cybèles**: **Sylvie Lebel, Josée Legault, Isabelle Dairy, Isabelle Parent, Mélanie Dewitt, Caroline Bérubé, Isabelle Reid, Isabelle Deleeuw, and Sara Ward**. These fundraising dynamos shook things up with daring ideas: original branding, Olympic star **Jean-Luc Brassard** as frontman, concert cruise, legendary NewTown parties in Montreal with Villeneuve, barmaid nights at P'tit Caribou, and even high-energy gas-pumping stunts. With media savvy—before social media, to boot—they raised the most funds and made the trip to the Villars 24h multiple times. Their biggest win? Bringing relief and smiles to families in need. "You made us forget about cancer for a weekend," whispered one emotional mother of a sponsored sick child. For this anniversary, the Cybèles will be back in full force.

Year after year, Olympic medallists and celebrities like **Alex Bilodeau, Mélanie Turgeon, Erik Guay, and Alex Despatie, Mitsou** and more all propelled their passion with purpose. The 24h has driven over \$63 million to sick children causes like the Charles-Bruneau, Ste-Justine, CHEO, Sens and Tremblant foundations, gifting hope to thousands of kids who come back on stage to share their inspiring stories year after year.

Circle December 12–14, 2025, when those OG founders, ambassadors, fans, and newcomers will celebrate in style. The tradition lives on, as a new generation learns that on this mountain, magic is real, and giving back is the ultimate rush.

See also Part 1 on 24h Tremblant's milestones in the September issue tremblantexpress.com/en/les-25-ans-du-24h-tremblant ■

BOUTIQUE
RomyElliot

VÊTEMENTS HOMME & FEMME



FEMME: AG JEANS, AMMANN, BRAX, CAMBIO, CIRCOLO, ILSE JACOBSEN, IN WEAR, IRIS, L'AGENCE, MARC CAIN, NADYA TOTO, PART2, PRINCESS GOES HOLLYWOOD, RAFAELLO ROSSI, PARAJUMPERS, SHAN, ZADIG&VOLTAIRE

HOMME: AG JEANS, ALBERTO, BRAX, CIRCOLO, COLE HAAN, EDEN PARK, ETON, GRAN SASSO, HUGO BOSS, JOOP, L.B.M., MEYER, PAIGE DENIM, PARAJUMPERS, PATRICK ASSARAF, PAUL&SHARK, PSYCHO BUNNY, STENSTRÖMS

ET PLUSIEURS AUTRES

292, rue Principale
St-Sauveur | 450.227.2421 | RomyElliot.com





Tremblant ouvre la piste

CATHY BERGMAN



© Ian Roberge

En août 2026, Mont-Tremblant fera son entrée sur la scène mondiale de la course en sentiers en accueillant **Boréalys Mont-Tremblant by UTMB**, la toute première épreuve de l'UTMB World Series à l'est des Rocheuses canadiennes.

Pour les coureurs en sentiers, l'UTMB est la référence absolue, la course en sentiers la plus prestigieuse, et la

plus mythique, au monde. Sa finale au Mont-Blanc, en France, est un pèlerinage pour les coureurs du monde entier.

Jean-François Duquette, légende locale de la course à pied, s'attaquera à l'épreuve de 100 km l'année prochaine. « Boréalys Mont-Tremblant by UTMB sera bien plus qu'un simple événement, déclare-t-il. Il offrira une occasion unique à nos athlètes de se mesurer aux plus grands athlètes de la planète, ici même, dans notre cour, et de montrer pourquoi la course en sentiers au Québec est si unique. »

Pascale Haudegard, massothérapeute à Mont-Tremblant, avait décidé de courir les 57 km de la légendaire OCC, la finale du circuit UTMB World Series dans la catégorie 50K, pour son 50^e anniversaire. Elle se souvient avoir franchi la ligne d'arrivée à Chamonix comme un rêve devenu réalité : « Les coureurs de Tremblant vont vivre la même magie. J'ai bien hâte de participer à cet événement dans ma ville natale pour mon 60^e anniversaire l'année prochaine. »

Plusieurs distances sont offertes aux intéressés : deux ultras éprouvants (100 km et 50 km), deux défis de 20 km, un relai de 80 km pour une bonne cause, la « p'tite » course de 5 km, ainsi que deux courses pour les enfants. Et les organisateurs nous promettent une expérience au-delà de la course : concerts, contes et folklores québécois viendront agrémenter la fin de semaine.

« Nous sommes fiers de collaborer à la création de Boréalys Mont-Tremblant by UTMB, un événement qui célèbre à la fois l'excellence dans le sport et la richesse culturelle de notre région », déclare Patrice Malo, président et chef d'exploitation de Station Mont Tremblant.

Le compte à rebours a commencé pour cet événement qui devrait attirer plus de **3 000 coureurs** et engendrer des retombées économiques estimées à **10 millions de dollars**. Pour Mont-Tremblant, c'est plus qu'une course, c'est l'occasion d'accueillir le monde de la course en sentiers. borealys.utmb.world/fr

Trailblazing Tremblant

CATHY BERGMAN

Mont-Tremblant steps onto the world trail-running stage in August 2026 as host of **Boréalys Mont-Tremblant by UTMB**, the first UTMB World Series event east of the Canadian Rockies.

For trail runners, UTMB is the gold standard—the most prestigious and even mythical trail race in the world. Its Mont-Blanc finale in France is a pilgrimage for trail runners worldwide.

Local running legend **JF Duquette**, who will take on the 100K distance next year, says, “Boréalys Mont-Tremblant by UTMB will be much more than an event: it’s a unique opportunity for our local athletes to compete against

the greatest of world-class athletes, right here in our backyard, and showcase what makes trail running in Québec unique.”

Mont-Tremblant massage therapist **Pascale Haudegard**, who ran the legendary 57K OCC in the famed UTMB World Series for her 50th birthday, recalls crossing the Chamonix finish line as a dream come true: “Runners in Tremblant will experience the same magic. I’m looking forward to participating in my hometown event for my 60th birthday next year.”

Distances will range from grueling 100K and 50K ultras to two 20K challenges, an 80K charity relay, and family-

friendly 5K and kids’ runs. Organizers promise more than racing: music, storytelling, and Québec flavours will infuse the weekend.

“We are proud to collaborate in creating Boréalys Mont-Tremblant by UTMB, an event that celebrates both athletic excellence and the cultural richness of our region,” says Patrice Malo, president and CEO of Station Mont-Tremblant.

With over **3,000 runners** and an expected **\$10 million economic impact**, the countdown has begun. For Mont-Tremblant, it’s more than a race—it’s a chance to welcome the trail-running world. borealys.utmb.world

STORES

Fonctionnalité et design sans compromis

Depuis 1957

Conception PAQUETTE
Auvents | Stores | Rembourrage

FAIS SUR MESURE

- Persiennes
- Horizontal ou vertical
- Toiles à rouleau
- Qualité et service assurés !

449, rue Filion, Mont-Tremblant - 819-425-9881
www.conceptionpaquette.com

Cabinet en courtage hypothécaire

LE CHEMIN VERS LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT FINANCIÈRE.
THE ROAD TO FINANCIAL PEACE OF MIND.

Murray Fong
Courtier hypothécaire/Mortgage broker
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
514.805.8054

Centres Hypothécaires Dominion Imeris

Nicolas Larivière
Courtier hypothécaire/Mortgage broker
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL
450.806.0774

MURRAYFONG.CA

Les Croisières Mont-Tremblant : légendes du lac

JO SIMONETTI



Plus qu'une simple croisière d'agrément, **Les Croisières Mont-Tremblant** sont les archives flottantes des plus anciennes traditions de Tremblant.

Les Anishinaabe parlaient d'un manitou : un esprit géant endormi dans nos montagnes qui faisait trembler la terre lorsqu'il était en colère. Mont-Tremblant tire son nom de cette légende. La rivière La Diable a été nommée ainsi en raison des esprits qui, disait-on, hantaient ses eaux. Il ne s'agit pas de fictions inventées par l'office du tourisme mais de noms de lieux qui ont perduré à travers les siècles.

Le propriétaire, **Yves Delvallet**, l'avait bien compris lorsqu'il a baptisé son premier navire, *Le Grand Manitou*. Aujourd'hui, son *Grand Manitou II*

perpétue cette tradition. Même les détails font référence à l'histoire : sur le pont, les tables sont taillées dans du bois de récupération provenant de forêts autrefois déboisées pour alimenter les chantiers navals anglais. S'y asseoir permet de toucher un bois qui a failli disparaître au siècle dernier.

C'est maintenant la saison où le lac est le plus spectaculaire. Les crêtes explosent de rouge et d'or, se reflétant dans l'eau. Il n'y a pas de meilleur point de vue que le pont du *Grand Manitou II*. Admirer les couleurs éclatantes de l'automne pendant que le capitaine raconte les légendes locales est l'un des plaisirs simples de la région.

Des propriétés luxueuses perchées le long du rivage aux cicatrices de l'exploitation forestière toujours gravées sur les flancs des collines, en passant par les bois coulés, les commentaires sont aussi captivants que le paysage. Les passagers apprennent comment la nature sauvage a reconquis les pentes et comment le parc national du Mont-Tremblant a été créé en 1895 pour protéger ce qui restait.

Qualifier Les Croisières Mont-Tremblant de croisières touristiques serait réducteur. C'est un lieu où le mythe, l'histoire et la nature se rejoignent, et où le lac, à chaque ondulation, semble murmurer ses secrets. ■

croisierestremblant.com

Les Croisières Mont-Tremblant: legends of the lake

JO SIMONETTI

Les Croisières Mont-Tremblant may seem like just a pleasure cruise, but step aboard and discover something else: a floating archive of Tremblant's oldest lore.

The Anishinaabe spoke of a manitou, a spirit giant asleep in these mountains who, when angered, would cause the earth to tremble. Mont-Tremblant takes its name from this legend. The *Rivière La Diable* carried its own warning, named for spirits said to haunt its waters. These aren't tourist-board fictions; they're place-names that survived centuries.

Owner **Yves Delvallet** understood that when he christened his first vessel *Le Grand Manitou*. Today, his *Grand Manitou II* carries that same lineage. Even the details nod to history: the tables on deck are hewn from reclaimed local timber, salvaged from forests once stripped bare to feed English shipyards. Sit at one and you're touching wood that was nearly lost to another century.

Now is the season when the lake shows its most spectacular face. The ridgelines explode in red and gold, mirrored perfectly on the water. There is no better vantage point than from the deck of the

Grand Manitou II, glass of wine in hand. Admiring fall's brilliant display while the captain recounts local lore is one of the region's simple pleasures.

The commentary is as textured as the landscape, pointing out luxury estates perched along the shore, logging scars still etched on the hillsides, and sunken timbers lying forgotten on the lake bed. Guests hear how wilderness reclaimed the slopes, and how *Parc National du Mont-Tremblant* was created in 1895 to protect what remained.

Calling Les Croisières Mont-Tremblant a sightseeing cruise misses the point. This is a place where myth, history and nature converge, and where the lake, with every ripple, seems to whisper its secrets. ■

croisierestremblant.com



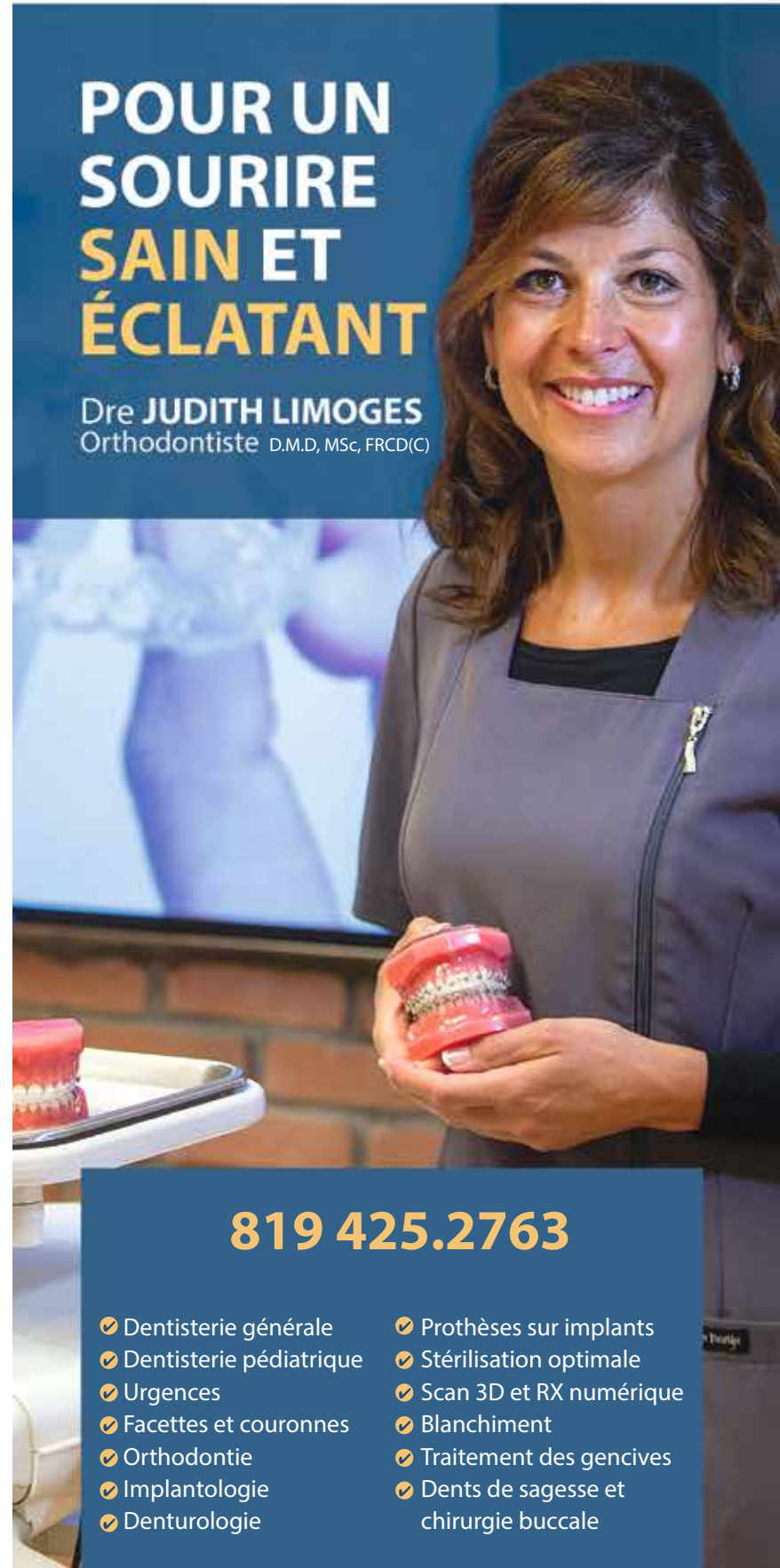
Les Croisières Mont Tremblant



Centre de Santé Dentaire
Mont-Tremblant

POUR UN SOURIRE SAIN ET ÉCLATANT

Dre JUDITH LIMOGES
Orthodontiste D.M.D, MSc, FRCD(C)



819 425.2763

- ✓ Dentisterie générale
- ✓ Dentisterie pédiatrique
- ✓ Urgences
- ✓ Facettes et couronnes
- ✓ Orthodontie
- ✓ Implantologie
- ✓ Denturologie
- ✓ Prothèses sur implants
- ✓ Stérilisation optimale
- ✓ Scan 3D et RX numérique
- ✓ Blanchiment
- ✓ Traitement des gencives
- ✓ Dents de sagesse et chirurgie buccale

UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS

Dre Anne-Marie Leblanc, Dr Pière Colleret,
Dre Annie Guindon, Dre Isabelle Thibault

Dre Judith Limoges ORTHODONTISTE
Jean-Claude Fortin DENTUROLOGISTE

545, rue de Saint-Jovite
Mont-Tremblant, Qc, J8E 2Z9
santedentairetremblant.com

FINANCEMENT DISPONIBLE!
Dentoplan
Détails à la clinique



Équipe Nissan Ste-Agathe Team

©Nathalie Chalifoux



Kevin Leclair, Mathieu Leclair & Lysandre Latour

©Nathalie Chalifoux

Un virage ancré dans la communauté laurentienne

FABIENNE MACÉ

Depuis 2018, Lysandre Latour et Mathieu Leclair vivent à Mont-Tremblant. « Nous adorons la région et en sommes de grands ambassadeurs », disent-ils volontiers. Aujourd'hui, un nouvel élan les porte : la reprise de la concession Nissan Ste-Agathe, ce qui leur offre une liberté d'action à la hauteur de leurs convictions.

En mai 2025, Mathieu a opéré un virage en quittant le groupe d'affaires où il évoluait. L'objectif est clair : « Gagner en autonomie et faire les choses à notre image, en restant les mêmes bons citoyens corporatifs », confie-t-il. Mathieu lance l'invitation à venir les rencontrer, découvrir l'équipe et poursuivre, ensemble, la dynamique locale.

La relève pour notre communauté

Sur le terrain, l'implication est tangible. Le couple soutient les clubs sportifs qui font battre le cœur de la relève : le Club de ski Mont-Tremblant, Vélo Mont-Tremblant et le Club d'athlétisme Epsilon. « On commande beaucoup d'équipes parce qu'on croit que le sport crée

un environnement qui aide l'enfant à devenir un meilleur citoyen. Créer la relève est un investissement à long terme pour la région. »

Au plan social, l'engagement de Lysandre s'exprime à travers La réserve – Nourrir un bedon à la fois, qui fournit des collations dans certaines écoles, tandis que Mathieu siège au conseil d'administration de la Fondation Tremblant aux côtés de sa présidente Marie-Josée Leroux. « Tous les enfants ne naissent pas dans les mêmes conditions. Si l'on peut égaliser le jeu et leur donner une chance de s'épanouir et de réaliser leurs rêves, ce sera mission accomplie. »

Une relation gagnant-gagnant

Dans la concession, trois valeurs — confiance, proximité, qualité — sont largement affichées et vécues au quotidien. La confiance : un échange humain fondé sur le respect et la culture d'équipe; la proximité : être proche des clients en étant d'abord proche de son équipe; la qualité : un service soigné et la volonté de se reprendre au besoin.

« La force de l'entreprise, c'est l'équipe. Je ne crois pas au roulement : il coûte cher et fragilise tout le monde », affirme Mathieu.

Ce chapitre s'écrit aussi dans la reconnaissance. Les nouveaux propriétaires, Lysandre, Mathieu et son frère Kevin Leclair, remercient chaleureusement les vendeurs sortants : Marc Grenier, à qui ils souhaitent une longue et heureuse retraite, et Geneviève Lachaine, qui demeure en tant que directrice générale, signe que ce virage s'opère dans la continuité et le respect.

En bref, leur trajectoire est claire : être des promoteurs de succès par l'entreprise et ses valeurs pour devenir des créateurs de succès dans la communauté. Un cercle vertueux dans lequel l'économie régionale, les familles et la relève se renforcent mutuellement. « Donner aujourd'hui pour former les citoyens de demain », résume Mathieu. Un virage positif, ancré à Tremblant et tourné vers l'avenir. ■

A turn firmly rooted in the Laurentians community

FABIENNE MACÉ

Since 2018, Lysandre Latour and Mathieu Leclair have lived in Mont-Tremblant. "We absolutely love this region and we are strong ambassadors for it," they volunteer. Today, a new momentum is carrying them forward: taking over the Nissan Sainte-Agathe concession, which offers them a freedom of action that syncs with their convictions.

In May 2025, Mathieu already turned a corner by leaving the business group where he was evolving. The goal is clear: "Gain autonomy and do things our way, while remaining the same good corporate citizens," he confides. Mathieu sends an invitation to come meet them, discover the team and follow, together, the local dynamic.

The next generation for our community

On the ground, the engagement is tangible. The couple supports sports clubs that speed the pulse of the next generation: the Club de Ski Mont-Tremblant (alpine skiing), Vélo Mont-Tremblant (cycling), and the Club d'athlétisme Epsilon (athletics). "We sponsor a number of teams because we believe that sport creates an environment that helps the child become a better citizen. Creating the succession is a long-term investment in the region."

On the social side, Lysandre's commitment is expressed through La réserve – Nourrir un bedon à la fois (La reserve – Feeding one belly at a time), which provides snacks in

several schools, whereas Mathieu is on the board of the Fondation Tremblant beside his president, Marie-Josée Leroux. "Children aren't all born into the same conditions. If we can level the playing field and give them a chance to bloom and achieve their dreams, it will be mission accomplished."

A win-win relationship

In the dealership, three values—trust, proximity, quality—are both posted and lived. Trust: a human exchange based on respect and team culture; proximity: being close to customers by being close to the team; quality: meticulous service and the desire to react and recover as required. "The team is the strength of the business. I don't believe in turnover: it's costly and it weakens everybody," Mathieu states.

There's also the matter of gratitude. The new owners, Lysandre, Mathieu and his brother Kevin Leclair, warmly thank the sellers: Marc Grenier, to whom they wish a long, happy retirement, and Geneviève Lachaine, who stays on as general manager. All note that the corner turned is functioning well in a climate of continuity and respect.

In short, their path forward is clear: promote success through the business and its values to become creators of success in the community. It's a virtuous circle in which the regional economy, families, and the succession

provide mutual reinforcement. "Giving today to build the citizens of tomorrow," Mathieu sums up. Turning a positive corner, rooted in Mont-Tremblant and facing towards the future. ■



Mathieu, Lysandre & leurs filles / their daughters

©Courtoisie

Pour l'amour du mouvement

CATHY BERGMAN



©Maude Arsenault

Studio Set Pilates, situé au 2044 chemin du Village, dans le vieux village de Mont-Tremblant, apporte une touche de nouveauté à une pratique qui développe force et mobilité.

Il s'agit du troisième studio lancé par les danseuses et chorégraphes professionnelles Geneviève Bolla et Miriah Brennan, qui ont fondé leur premier espace à Montréal en 2016. Leur approche allie précision biomécanique et mouvements expressifs, offrant une forme contemporaine de Pilates qui allie discipline et créativité.

À l'intérieur du studio baigné de lumière, six «Reformer» — appareils d'exercice spécifiques au Pilates — sont alignés sur le sol, ce qui permet de personnaliser aussi les séances de groupe. Avec deux douzaines de cours par semaine et des entraînements privés six jours par semaine, chaque mouvement est guidé par

des instructeurs experts afin de garantir une expérience personnalisée qui développe la force, améliore la mobilité et approfondit la conscience du corps.

Au cœur du studio se trouvent les instructeurs **Gabrielle Bédard-Gingras** et **Benoît Leduc**. Chacun a plus de huit ans d'expérience dans l'enseignement, mais leur parcours ne pourrait être plus différent : Gabrielle est une coureuse passionnée, tandis que Benoît vient du ballet et de la danse contemporaine. Ce qui les unit, c'est leur amour du mouvement et leur conviction que le Pilates complète n'importe quel sport.

Comme l'explique Gabrielle : «Le Pilates est l'entraînement idéal pour se préparer à une saison intense sur les pistes.» Benoît souligne la capacité de cette discipline à maintenir la mobilité musculaire longtemps après la fin de l'été. Que ce soit pour réussir des virages en montagne ou rester souple pendant la saison morte, les avantages sont évidents.

Détail frappant, il n'y a aucun miroir! L'accent est mis sur la sensation du mouvement, la respiration profonde et l'écoute de son propre corps, et non sur son reflet.

Studio Set Pilates offre la première séance aux lecteurs du *Tremblant Express* avec le code **TREMBLANT** précisé lors du paiement.

Découvrez la différence! ■

www.studiosetpilates.com



Set in motion

CATHY BERGMAN

Studio Set Pilates has arrived at 2044 chemin du Village in Mont-Tremblant's old village, bringing a fresh twist on a practice that builds strength and mobility.

It's the third studio launched by professional dancers and choreographers Geneviève Bolla and Miriah Brennan, who founded their first Montréal space in 2016. Their approach blends biomechanical precision with expressive movement, offering a contemporary form of Pilates that is equal parts discipline and creativity.

Inside the sunlit studio, six "reformers"—Pilates specific exercise equipment—line the floor, making even group sessions feel personal. With two dozen classes weekly plus private training six days a week, every movement is guided by expert instructors to ensure a customized experience that develops strength, enhances mobility and deepens body awareness.

At the core of the studio are instructors **Gabrielle Bédard-Gingras** and **Benoît Leduc**. Each has over eight years of teaching experience, and their backgrounds couldn't be more different: Gabrielle is a passionate runner, while Benoît comes from ballet and contemporary dance. What unites them is a love of movement and the belief that Pilates complements any sport.

As Gabrielle explains, "Pilates is the perfect training to set yourself up for a strong season on the slopes." Benoît agrees, noting its power to keep muscles mobile long after summer fades. Whether you're carving turns on the mountain or staying supple in the off-season, the benefits are clear.

One striking detail? There are no mirrors. Not one. The focus is on feeling the movement, breathing deeply, and tuning in to your own body, not your reflection.

To welcome *Tremblant Express* readers, **Studio Set Pilates is offering a gift: your first session free**. Enter code **TREMBLANT** at checkout and experience the difference. ■



©Maude Arsenault

www.studiosetpilates.com

TYROLIENNES



MONT-TREMBLANT



L'AVENTURE VOUS ATTEND YOUR ADVENTURE AWAITS

Ziptrek Ecotours offre un parcours de tyroliennes époustouflant. Notre aventure en forêt est située sur le mont Tremblant. Montez en télécabine, puis planez jusqu'au village.

Ziptrek Ecotours hosts a breathtaking zipline tour. Our wilderness adventure area is located on Mont Tremblant. Ride the gondola up and zip back to the village.

Découvrez eco-exhilaration®

ziptrek.com | 819.681.4448



Fred Drolet se démarque au 29029 Everesting

GENEVIÈVE HUCHETTE

Lors du 29029 Everesting en septembre dernier, le Tremblantois Fred Drolet a terminé en premier ses 15 ascensions du mont Tremblant, gravissant ainsi un dénivelé équivalent à celui de l'Everest en moins de 17 heures, avec une avance considérable sur les autres participants. Est-il alors le vainqueur de l'épreuve? Pas tout à fait. Comme les 284 champions de cette deuxième édition, Fred a surmonté son défi personnel, combattant, non pas la montagne, mais ses limites intérieures.

Certes, l'inscription à cet événement coûte très cher, mais le soutien aux athlètes est inégalé : une véritable classe de maître en fidélisation expérientielle. Le soutien commence cinq mois plus tôt avec un programme d'entraînement, des contacts hebdomadaires avec des entraîneurs et un groupe de soutien. Lors de l'événement,



©Jean-Marie Savard

les athlètes vivent un traitement royal : buffets santé, conférence motivationnelle, entraîneurs sur le parcours, massothérapeutes, physiothérapeutes, zone de récupération, items souvenirs, etc.

Au total, quatre employés de Station Mont Tremblant ont gagné leur inscription au 29029 Everesting grâce à un concours organisé par leur employeur. Se sentant privilégiés, Fred Drolet, Marc-Antoine Tremblay, Yannick Proulx et Sébastien Gourgues ont accepté de relever ce défi d'endurance extrême s'étalant sur 36 heures. En guise d'entraînement, Fred montait la montagne chaque jour avant son travail et pratiquait le vélo et le tennis pour le plaisir.

« J'avais zéro stratégie, raconte Fred. Je n'étais pas préparé pour 15 montées; j'en avais fait maximum cinq dans mon entraînement. Mais je me suis rappelé ce qu'un coach du Everesting a dit, que le mal n'irait pas plus loin que les jambes. Alors j'ai continué avec mon rythme ultra rapide et je me sentais bien. J'ai vraiment eu du fun! »

Fred se souviendra toujours de sa dernière montée : avoir eu trop chaud dans son uniforme de pompier, sous la pluie, en pleine nuit, en compagnie de sa sœur, enceinte, qui avait froid. « Elle est aussi crazy que moi! » s'exclame-t-il. Alors que des dizaines de participants étaient immobilisés au Grand Manitou pendant l'orage, Fred terminait sa 15^e ascension vers 22 h 45, accueilli par ses parents au sommet.



Famille Drolet

©Mathieu Burdett

Son collègue Sébastien Gourgues a été le troisième à atteindre son mont Everest près de six heures plus tard. Blessé au pied, Sébastien a traversé plusieurs épreuves pour compléter son défi en restant fidèle à lui-même. Cette réussite lui a donné envie de s'inscrire au 100 km Boréalys Mont-Tremblant by UTMB à l'été 2026. Quant à Fred, son prochain grand défi sportif sera peut-être un autre Everesting ou le 24h Tremblant... en habit de pompier! ■

Fred Drolet a standout at 29029 Everesting

GENEVIÈVE HUCHETTE

During the 29029 Everesting in September, Mont-Tremblant-resident Fred Drolet finished in first position after summiting Mont Tremblant 15 times, thus conquering an ascending elevation equal to that of



Fred Drolet & sa sœur

©Mathieu Burdett

Everest in under 17 hours, with a considerable advance on the other participants. So, is he the event winner? Not exactly. Like the 284 champions of this second running, Fred overcame his personal challenge, battling not only the mountain, but his personal limits.

It's true that registering for this event is expensive, but athlete support is unequalled: a real master class in loyalty experience. The support starts five months earlier with a training program, weekly contacts with coaches and a support group. During the event, the athletes get the royal treatment: healthy buffets, a motivational talk, coaches on the course, massage therapists, physiotherapists, recovery zone, souvenir items, and more.

In all, four Tremblant Resort employees won their registration for the 29029 Everesting thanks to a contest organized by their employer. Feeling privileged, Fred Drolet, Marc-Antoine Tremblay, Yannick Proulx and Sébastien Gourgues agreed to face this extreme endurance challenge, which lasts 36 hours. To train, Fred ran up the mountain every day before work and cycled and played tennis for fun.

"I had zero strategy," Fred tells us. "I was not prepared for 15 climbs; I'd done a maximum of five during my training. But I remembered what an Everesting coach had said, that the discomfort wouldn't go further than my legs. So I kept going at my own ultra-fast speed and I felt good. I really had fun!"

Fred will always remember his last ascent: having been too hot in his firefighter's suit, in the rain, in the night, accompanied by his sister, pregnant, who was cold. "She's as crazy as I am!" he exclaims. While dozens of



Fred Drolet, Yannick Proulx & Sébastien Gourgues

©Jean-Marie Savard

participants were stuck in the Grand Manitou during the thunderstorm, Fred finished his 15th ascent at around 10:30 p.m., and was welcomed at the top by his parents.

His colleague Sébastien Gourgues was the third to achieve his Mount Everest, close to six hours later. With an injured foot, Sébastien went through a number of trials to complete his challenge by remaining true to himself. The success has given him the desire to sign up for the 100 km Boréalys Mont-Tremblant by UTMB in summer 2026. As for Fred, his next major sports challenge may be another Everesting or the 24h Tremblant... in his firefighter's uniform! ■



CARTE NORDIK

NORDIK CARD

SKIEZ 2 À 4 JOURS / SKI 2 TO 4 DAYS

RÉGULIÈRE
REGULAR

94\$ /JOUR
/DAY **99\$** /JOUR
/DAY

JUSQU'AU 9 OCTOBRE
UNTIL OCTOBER 9

10 OCTOBRE AU 2 DÉCEMBRE
OCTOBER 10 TO DECEMBER 2

SEMAINE
WEEKLY

83\$ /JOUR
/DAY

JUSQU'AU 2 DÉCEMBRE
UNTIL DECEMBER 2

Détails et conditions sur tremblant.ca
Details and conditions at tremblant.ca

Redevance et taxes en sus.
Royalty and taxes extra.

tremblant.ca
1-866-356-2247



Déserts, démons et délivrance

CATHY BERGMAN

La série **4 Deserts Ultramarathon** de **RacingThePlanet** (RTP) n'est pas pour les âmes sensibles. Largement considérée comme l'épreuve d'endurance la plus difficile au monde, elle demande aux coureurs de parcourir 250 kilomètres en sept jours, à quatre reprises, à travers les déserts les plus vastes et les plus inhospitaliers de la planète : la Namibie, la Mongolie, le Chili et la Laponie.

Le **4 Deserts Grand Slam Plus** ajoute une dernière course de 250 kilomètres à travers l'Antarctique, le continent le plus froid du monde. Pour remporter la série, **les cinq courses doivent être terminées au cours d'une même année civile**.

En 2022, seules huit personnes ont réussi le Grand Chelem. Anim Swart, originaire de Mont-Tremblant, s'était fixé comme objectif de le terminer cette année-là, mais aussi de monter sur la plus haute marche du podium.

De l'obscurité à une motivation sans faille

Pour Anim, le véritable combat ne s'est jamais limité aux sentiers. Ayant grandi en Afrique du Sud dans un foyer empreint de violence et de traumatismes émotionnels, elle était la plus jeune d'une fratrie de quatre enfants. L'estime de soi était un concept qui lui était étranger. La course à pied est devenue sa stratégie de survie, son masque, son échappatoire face à ses démons.

Elle est devenue implacable. Triathlons Ironman, marathons ultra-distance, sports d'endurance exigeants, elle donnait toujours plus. Les podiums s'accumulaient. Elle poussait jusqu'à ce que son corps craque et que son âme s'engourdisse. Plus qu'une passion, les sports d'endurance étaient son bouclier.

Les déserts lui ont arraché ce bouclier.

Courir pour trouver la paix

Les dunes de Namibie s'élevaient plus haut que les montagnes. La Mongolie était balayée par des conditions météorologiques hors normes. L'Atacama chilien offrait altitude, rivières et canyons qui engloutissaient toute son énergie. La Laponie, avec ses marais et sa lumière du jour accablante, effaçait son sommeil. Et l'Antarctique — glace, vent, silence — mettait à l'épreuve sa santé mentale.

Chaque course exigeait toujours plus. Chaque jour réveillait la peur qu'elle avait longtemps essayé d'enfouir : « ne pas être à la hauteur ». Pourtant, chaque fois qu'elle s'effondrait, elle se relevait. Chaque fois que ses jambes hurlaient, elle entendait sa voix intérieure lui dire : « Ta place est ici. »

Cinq courses. Une année civile. **À 57 ans, Anim Swart a remporté le 4 Deserts Grand Slam, ce qui en fait la**

personne la plus âgée ayant réalisé cet exploit. Pour la première fois, elle a ressenti de la fierté.

De retour à Mont-Tremblant, dans son chalet au bord du lac qu'elle partage avec un coq nommé Jack, deux chiens et un chat, elle a reconstruit sa vie. Elle s'est battue pour échapper au suicide en utilisant l'écriture comme bouée de sauvetage. Son nouveau livre, *Sole Runner*, raconte l'histoire brute d'une femme à qui l'on a dit qu'elle n'était personne et qui a couru pour trouver la paix et un but dans la vie. De la plante des pieds à l'âme de son cœur.

Aujourd'hui coach en bien-être chez Paysagistes Northland, Anim partage ses connaissances sur le mental et la résilience, tout en se préparant pour ses prochains défis : le Yukon Arctic Ultra de 340 kilomètres en février et l'Odyssée 100K de Boréalys Mont-Tremblant by UTMB en août.

Pour Anim, courir n'est plus une façon d'échapper à ses démons. C'est une façon de célébrer la lumière qui succède à l'obscurité. Chaque sentier, chaque pas, chaque respiration à Mont-Tremblant prouve qu'elle est là, et que cela suffit. ■

Sole Runner est disponible sur solerunner.ca.

Location de salle Forfaits clés en main

Événements privés
Party de bureau
Conférences et meetings

- Simulateurs F1 / GT
- Cuisine complète
- Traiteurs
- Arcades
- Terrasse extérieure



514 418-9441
info@otoclub.ca





Deserts, demons and deliverance

CATHY BERGMAN

Racing the Planet's 4 Deserts Ultramarathon Series is not for the faint of heart. Widely regarded as the most gruelling endurance challenge on Earth, it asks runners to traverse 250 kilometres over seven days—four times—across the largest, most forbidding deserts on the planet; Namibia, Mongolia, Chile and Lapland.

The **4 Deserts Grand Slam Plus** adds one last 250K trek across Antarctica—the world's coldest, most inhospitable landscape. The kicker? To win the series, **all five races must be completed within a single calendar year.**

In 2022, only eight people on earth had ever completed the Grand Slam. Mont-Tremblant's Anim Swart set out to not only finish it that year—she aimed for the top of the podium.

From darkness to relentless drive

For Anim, the real fight was never only on the trail. Growing up in South Africa, she was the youngest of four in a household scarred by violence and emotional trauma. Self-worth was a foreign language. Running became her survival tactic, her mask, her escape from demons.

She became relentless. Ironman triathlons, ultra-distance marathons—endurance sports that demanded everything—she gave more. Podiums piled up. She pushed until her body cracked and her soul went numb. Endurance sports weren't simply her passion. They were her shield.

The deserts stripped that shield away.

Racing to find peace

Namibia's dunes rose higher than mountains. Mongolia lashed with weather that swung from blistering heat to hail in an hour. Chile's Atacama offered altitude, rivers, and canyons that swallowed strength whole. Lapland, with its

marshes and unrelenting daylight, erased sleep. And Antarctica—ice, wind, silence—tested her sanity.

Each race demanded almost more than the body could give. Each day cracked open the fear she had long tried to bury: not being enough. Yet every time she wanted to collapse, she stood. Every time her legs screamed, she listened to her inner voice that finally said: you belong here.

Five races. One calendar year. At **57, Anim Swart stood on the top step of the 4 Deserts Grand Slam podium—the oldest person ever to do so.** For the first time, she felt pride.

Back home in Mont-Tremblant, in her cottage by the lake—shared with a rooster named Jack, two dogs and a cat—she rebuilt her life. She fought back from the edge of suicide, using writing as a lifeline. Her new book, *Sole Runner*, chronicles the raw story of a woman told she was a nobody, who ran her way into peace and purpose. From the soles of her feet to the soul of her heart.

Now working at Northland Landscaping as a wellness coach, Anim channels her expertise in mindset and resilience into others—while preparing for her next tests: the 340K Yukon Arctic Ultra in February and Boréalys Mont-Tremblant by UTMB 100K in August 2026.

For Anim, running is no longer about escaping demons. It's about celebrating the light that comes after darkness. Every trail, every step, every breath in Mont-Tremblant proves she is here—and is enough. ■

Sole Runner is available at solerunner.ca.



SOLDES D'AUTOMNE

AUTUMN SALES

JUSQU'À
UP TO

50%

DE RABAIS
OFF

En vigueur du 24 septembre au 19 octobre 2025 | Valid from September 24th to October 19th, 2025



1	2	3
PORCELAINE MARBRÉE ESPAGNOLE	PORCELAINE ITALIENNE EFFET NATUREL	PORCELAINE ÉMAILLÉE ITALIENNE
SPANISH MARBLED PORCELAIN	ITALIAN PORCELAIN WITH NATURAL EFFECT	ITALIAN GLAZED PORCELAIN
Format / size: 12" x 24"	Format / size: 24" x 24"	Format / size: 24" x 48"
55% de rabais off	20% de rabais off	50% de rabais off

POUR TOUTES LES SURFACES | FOR EVERY SURFACE, CHOOSE

déco surfaces
MONT-TREMBLANT

1230, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant QC J8E 3J9
819 425-2464 | www.decosurfacetremblant.com | RBQ 1371-3409-97



Caféine, charisme, et une girafe



© Jo Simonetti

En tant que courtière immobilière insomniaque, j'ai fait la paix avec l'insomnie en parcourant les Laurentides à la recherche de nouveaux paysages et... de caféine. C'est ainsi que je suis tombée sur **Le Café Mont-Blanc**, une oasis nichée près d'un Petro-Canada sur la route 117, et à proximité du sommet de la station de ski.

C'est à la fois un chalet de ski rustique, un salon tiki rétro et un loft artistique de rêve. Les touches de bois et les luminaires «Sputnik» créent une ambiance chaleureuse, tandis que le velours aux tons précieux et les sièges industriels harmonisent le cocon et la salle communautaire. Une girafe sous un parasol, un léopard en blazer technicolor et des palmiers tropicaux invitent à l'évasion. L'ambiance est excentrique, un peu surréaliste, et parfaite pour s'installer avec un ordinateur portable, un jeu de société ou une tasse sans fond.

Mais la décoration n'est qu'un avant-goût. Le plat de résistance, c'est le menu en constante évolution du propriétaire **Josh Foy** : un sandwich extravagant à la viande fumée sur un pain bretzel, des sandwiches pour le petit-déjeuner qui ont un statut quasi mythique et des *bacon twists* addictifs que les locaux s'arrachent avant midi. Ajoutez à cela des soupes maison, des sandwiches

et une tour de desserts envoutants, et soudain! «Juste un café» se transforme en une fugue en après-midi.

Le café reste bien sûr la star. Josh Foy, qui se dit lui-même accro, s'approvisionne auprès d'un expert de Sainte-Agathe qui l'a formé à maîtriser un service d'une extrême rigueur.

Ex-mannequin, entrepreneur en série et *showman* né, Josh Foy est aussi à l'aise devant la caméra que derrière son comptoir. Ses vidéos sur les réseaux sociaux — de gros plans sur les plats phares du menu — ont fait de lui une star virale : un mélange de caféine et de charisme.

L'avenir? Un espace dédié à l'après-ski et la transformation d'une partie du stationnement en une terrasse accueillante, avec verdure et guirlandes. En attendant, Le Café Mont-Blanc fournit le carburant pour la route et un refuge pour les insomniaques. ■

Caffeine, charisma, and a giraffe: inside Le Café Mont-Blanc's retro-rustic refuge

As an insomniac real estate broker, I've made peace with sleeplessness by surrendering to Laurentian roads, chasing new landscapes and the promise of caffeine. That's how I stumbled upon **Le Café Mont-Blanc**, an improbable java oasis tucked beside a Petro-Canada off Route 117, with the peak of the ski hill presiding just metres away.

Inside, it's part rustic ski chalet, part retro tiki lounge, part art loft fever dream. Wood accents and a Sputnik chandelier set a cozy mood, while jewel-toned velvet and industrial seating balance cocoon and communal hangout. A giraffe with a parasol, a leopard in a technicolor blazer, and tropical palms lean into playful escapism. The vibe is quirky, a little surreal, and exactly right for hunkering down with a laptop, a board game, or a bottomless mug.

But décor is only the opener. The main act is owner **Josh Foy's** ever-changing menu: an outrageous smoked-meat sandwich stacked on a pretzel bun; breakfast sandwiches that have achieved near-mythical status, and addictive bacon twists that locals snap up before noon. Add homemade soups, sandwiches, and a revolving dessert tower that beckons like a pastry mirage, and suddenly "just coffee" turns into an afternoon fugue.

Coffee, of course, remains the star. A self-confessed java junkie, Foy sources his beans from a Sainte-Agathe coffee maven, who trained him for months on mastering the perfect pour with monastic precision.

And then there's Foy himself. Former model, serial entrepreneur, and natural showman, he's as comfortable in front of the camera as behind the counter. His social media reels—seductive close-ups of menu highlights set

to AC/DC and Van Halen—have made him a small-town viral star. It's caffeine-meets-charisma, and impossible to resist.

The future? A dedicated après-ski scene and transforming part of his vast parking lot into an inviting outdoor patio with greenery and fairy lights. Until then, Le Café Mont-Blanc remains fuel for the road and a refuge for the restless. ■

CHRONIQUE | COLUMN

par | by **Jo Simonetti**

Jo est courtière immobilière dans les régions de Montréal, des Laurentides et de l'Estrie. Elle a également travaillé dans le domaine de l'investissement et a été journaliste et critique de restaurants pour le *Montréal Business Magazine*.
Jo is a residential real estate broker for the Montréal, Laurentians and Eastern Townships areas. Jo also used to work in investment, and was a journalist and restaurant reviewer with *Montreal Business Magazine*.



LE FOYER DE VOS RÊVES AVEC

THE FIREPLACE OF YOUR DREAMS AT



POÊLES | FOYERS | BBQ | CUISINES EXTÉRIEURES

Encouragez l'économie d'ici : achetez local.
Buy local... Support local businesses.

745, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
819 717-9594 | lebrasier.ca



Valcourt

DISPONIBLE À LA BOUTIQUE LE BRASIER MONT-TREMBLANT.



Après
le beau temps
le bon temps

Un coup de cœur...dans une assiette

En cuisine, le crayon remplace parfois le couteau du chef pour l'élaboration des menus. Les saisons défilent et notre créativité éclabousse des brouillons d'idées, de recettes et de nouveaux ingrédients à travailler.

Le métier de cuisinier demande de la rigueur et une certaine routine. De mon côté du fourneau se dégage une cuisine authentique, sans prétention, où la routine peut altérer ma motivation. La recherche de nouveaux apprentissages me nourrit l'esprit et j'espère encore vouloir en apprendre dans 40 ans. Dans ma tête, je suis encore un apprenti cuisinier où l'épanouissement partage mon quotidien.

J'ai remarqué un coup de cœur des convives rassasiés après la dégustation de mon menu six services pour un plat que je cuisine depuis environ deux ans lors de mes prestations de chef à domicile : un certain ravioli maison qui se démarque presque à chaque fois. Il est important pour moi que toutes mes préparations soient faites

maison, alors les pâtes fraîches n'y font pas exception. D'abord, la recette de pâte fraîche est à base d'épinard. Le vert domine donc dans l'assiette. À l'intérieur, une farce de pleurote et de noix de noyer noir y est déposée méthodiquement, un ravioli à la fois.

Ce ravioli maison a son histoire :

Les pleurotes viennent d'une ferme familiale appelée Champignons du Versant. Alexandre et sa conjointe Anne-Marie proposent une belle variété de champignons dans plusieurs points de vente des Laurentides, et plusieurs restaurateurs en font bon usage.

La noix de noyer noir, qui est cultivée au Québec par Jolies Mi-Noix, a un goût unique et complexe.

Une fois les raviolis cuits dans l'eau bouillante salée, ils sont enrobés d'une sauce onctueuse à l'épinard, basilic et parmesan. Quelques gouttes d'huile de truffes des Appalaches leur apportent une touche finale avant d'être servis.

Ce plat m'apporte aussi beaucoup de réconfort car je l'ai préparé pour mon père lors de son dernier anniversaire.

Un émouvant souvenir gravé dans ma mémoire. ■



An instant favourite...on a plate

In the art of cooking, the pencil sometimes replaces the chef's knife for creating menus. The seasons pass and our creativity overflows with drafts of ideas, recipes and new ingredients to work with.

The profession of cook requires strictness and a certain routine. From my side of the stove comes an authentic, unpretentious cuisine in which routine can change my motivation. The search for new learning nourishes my mind and I hope still to be learning 40 years from now. In my head I'm still an apprentice cook and personal growth is part of my day-to-day life.

I have noticed a sudden love on the part of the satisfied guests—after they have tasted my six-course menu—for

a dish that I have cooked for about two years as part of my presentations as chef-in-your-home. It's a homemade ravioli that's a standout almost every time. It's important to me that all my preparations be done at the home, and fresh pasta is no exception. First, the basic recipe for fresh pasta is based on spinach. Thus, green dominates the plate. Inside, a stuffing of oyster mushrooms and black walnuts is methodically placed, one ravioli at a time.

This homemade ravioli has a history.

The oyster mushrooms come from a family farm called Champignons du Versant. Alexandre and his spouse Anne-Marie provide a good selection at several points of sale in the Laurentians, and numerous restaurants make good use of them.

The nut of the black walnut tree, cultivated in Québec by Jolies Mi-Noix, has a unique, complex taste

Once the ravioli have been cooked in salted boiling water, they are coated in a smooth sauce of spinach, basil and parmesan. A few drops of Appalachian truffle oil provide a final touch prior to serving.

This dish also comforts me greatly because I prepared it for my father for his last birthday.

A moving remembrance engraved in my memory. ■



Marc-Antoine Baril Lessard est derrière les fourneaux depuis une vingtaine d'années. Il offre ses services de « Chef à domicile » dans les Laurentides en mettant en valeur les artisans et producteurs de notre région.

Marc-Antoine Baril Lessard has been at the stoves for about twenty years. He offers his services as a "chef in your home" in the Laurentians, highlighting the artisans and producers of our region. 418 524-5378 | privatechefmonttremblant.com

CHRONIQUE | COLUMN

par | by Chef Marc-Antoine B. Lessard



LA PETITE CACHÉE RESTAURANT

Réservez votre party de Noël chez nous!

Vous cherchez l'endroit parfait pour célébrer le temps des fêtes?
Notre restaurant festif et accueillant est prêt à recevoir votre groupe!

SALLE À MANGER – idéal pour les groupes de 30 à 85 personnes
SALLE PRIVÉE – un espace intime pouvant accueillir jusqu'à 20 personnes

Que ce soit entre amis, en famille ou entre collègues, laissez-nous prendre
soin du repas, de l'ambiance et de la magie des fêtes.

Réservez dès aujourd'hui!



Book your Christmas party with us!

Looking for the perfect place to celebrate the holidays?
Our warm and festive restaurant is ready to host your group!

MAIN DINING ROOM – ideal for gatherings of 30 to 85 guests
PRIVATE ROOM – a cozy space for up to 20 guests

Whether it's with friends, family members, or colleagues, let us take care
of the food, the atmosphere, and the holiday cheer.

Reserve today!

2681, CHEMIN DU VILLAGE, MONT-TREMBLANT | PETITECACHÉE.COM | 819 425-2654



Découvrez où **bien manger** à Mont-Tremblant
The reference for **good food** in Mont-Tremblant

tremblantrestaurants.ca



MILLE PÂTES
RESTAURANT & BOUTIQUE

Pâtes Fraîches
Fresh Pastas

780, rue de Saint-Jovite
Mont-Tremblant
+1 819 717.3830 millepates.ca

• DEPUIS 1902 •
AU COIN
PUB GASTRONOMIQUE

← • →

Réservez notre **SALLE DE RÉCEPTION** pour
vos événements privés et corporatifs.

Infos: 819 717-1410 | karine@hotelmonttremblant.net

Découvrez où **bien manger**
à Mont-Tremblant.
The reference **for good food** in Mont-Tremblant.

TREMBLANTRESTAURANTS.CA

MAISON PUBLIQUE
TREMBLANT ORCHARD
PUB & LOBBY
EST. 1990

RÉSERVEZ VOTRE PARTY DE BUREAU
AVEC NOUS!

Fête de Noël

MENU GROUPE / TABLE D'HÔTE / CANAPÉS
819-717-1436 tremblantorchard@yooypubs.com

@tremblantorchard



Immobilier Tremblant Platinum Inc.

Courtier immobilier | Real Estate Broker

819.429.0674

michelnaud.com | michel.naud@evrealestate.com



Lac des Becs-Scie, Saint-Sauveur
Lac navigable | MLS 11236087

Optimisation de prix : 1 625 000\$



Le Boisé

Accès direct aux pistes, 4 cac | MLS 11777391

1240 000 \$



Lac Harrington, Harrington

Niché sur un terrain privé de 1,4 acres | MLS 23210078

1 295 000\$



Golf Le Maître, Mont-Tremblant

Directement sur le golf | MLS 28724407

Optimisation de prix : 2 975 000\$



allée des Algonquins, Mont-Tremblant

Construction neuve | MLS 26367763

1 099 000\$



Sérénité en Forêt, Mont-Tremblant

Plus de 2 acres de terrain boisé | MLS 22447223

Optimisation de prix : 1 300 000\$



Cap-Tremblant

5 chambres sur 2 étages | MLS 13462089

585 000\$



Patrick Naud

Courtier immobilier | Real Estate Broker

819.429.1202

patrick.naud@evrealestate.com



Marie-Hélène Vigeant

Adjointe aux ventes | Sales Assistant

819.681.5000

marie-hélène.vigeant@evrealestate.com

Groupe

AVEC DÉV WITH TOTA

ENGEL & VÖLKERS®

MICHEL NAUD



Le Maurice, Mont-Blanc | Nouveau projet
Location court terme permise | MLS 23660116
599 000\$ + tx



rte de l'Ascension, Rivière Rouge
Domaine de 15 acres | MLS 21967329
Optimisation de prix : 1 099 000\$



rue Maurice, Amherst
Terrain de 63 acres, 4 cac | MLS 28707668
1 295 000\$

e Naud

OUEMENT AL PASSION



Spectacular waterfront on Lac Mercier
Vue sur le Mont-Tremblant | MLS 22599171
2 270 000\$



Lac Pimbina, Saint-Donat
5 chalets | 2 plages | 1,5km de rive | 70 acres | MLS 18087094
5 100 000\$



Pinoteau
Maison de ville de 3 chambres | MLS 26261353
675 000\$



Sérénité en Forêt
Très vaste terrain, érablière | MLS 12150527
1 200 000\$



Catherine Côté
Courtier immobilier | Real Estate Broker

514.618.4087
catherine.cote@evrealestate.com



Location saison d'hiver 2025-2026
Contactez-vous si vous cherchez à
louer //
Contact us if you are looking for a
winter rental.



Les bibliothèques de Mont-Tremblant

JANE CHISHOLM

« À l'ère de la numérisation, la disparition des bibliothèques publiques a souvent été annoncée à tort par les médias. En réalité, les bibliothèques se portent bien. »

Au cœur du centre-ville de Mont-Tremblant se trouve la bibliothèque Samuel-Ouimet, nommée ainsi en hommage au père Samuel-Joseph Ouimet (1849-1918), premier curé de Saint-Jovite. Créée il y a 12 ans pour servir la communauté locale, la bibliothèque est venue enrichir l'hôtel de ville, entièrement rénové en 2012.

Ouverte six jours par semaine, la bibliothèque Samuel-Ouimet, bien fournie, propose plus de 50 000 livres en français et en anglais. Une deuxième bibliothèque, la bibliothèque du Couvent, située dans le vieux village, est ouverte les mardis et mercredis pour le confort des résidents. Elle se trouve près du pittoresque lac Mercier et à proximité de charmants restaurants et d'une gare historique (1904) reconvertie en galerie d'art.

Avec plus de 3 120 membres, les deux bibliothèques situées à Mont-Tremblant sont un excellent exemple de popularité constante. L'adhésion est gratuite pour les résidents de Mont-Tremblant. Les résidents de six municipalités environnantes — Amherst, Brébeuf, La

Conception, Lac-Supérieur, Mont-Blanc et Montcalm — peuvent également utiliser les bibliothèques moyennant une cotisation annuelle de 35 \$.

À leur arrivée, les membres sont chaleureusement accueillis par un personnel expérimenté, prêt à les aider à tout moment. Outre une vaste collection de livres, y compris des livres électroniques et audios, la bibliothèque propose un large choix de périodiques, de DVDs, de jeux de société, de postes informatiques, une connexion Wi-Fi gratuite et des espaces paisibles pour travailler et lire.

Un quart de la bibliothèque du centre-ville de Mont-Tremblant est consacré aux livres pour enfants. Une belle rotonde avec des sièges en amphithéâtre accueille une fois par mois « l'heure du conte » en français pour les enfants âgés de 18 à 36 mois et dans les deux langues pour les enfants âgés de trois à six ans. La bibliothèque propose également des activités telles qu'un club de tricot hebdomadaire et, à partir du mois d'octobre, Jannina Valeria Perez, auteure et fondatrice de l'Espagnol Café, lancera un club de lecture en espagnol.

La bibliothèque du Couvent s'adresse aux résidents du vieux village et des environs. De nombreux retraités,

des clubs de lecture et deux garderies bénéficient de la proximité de cet établissement. En 2026, la bibliothèque du Couvent fera l'objet d'une rénovation majeure de l'intérieur et de l'extérieur du bâtiment, lequel servait autrefois d'hôtel de ville à la municipalité de Mont-Tremblant avant sa fusion avec Saint-Jovite en 2000. Une rénovation mineure est également prévue pour l'aménagement intérieur de la bibliothèque Samuel-Ouimet.

Financée par la Ville de Mont-Tremblant et par une subvention gouvernementale annuelle visant à promouvoir les auteurs québécois, Mme Natalie Chartrand-Lefebvre, directrice générale, est responsable des deux établissements depuis neuf ans. Son dévouement sans faille et sa grande expertise littéraire ont largement contribué au succès remarquable des deux bibliothèques emblématiques de Mont-Tremblant.

Que vous soyez un résident permanent, un nouvel arrivant ou un touriste en villégiature dans la région de Mont-Tremblant, ne manquez pas de visiter ces bibliothèques. ■

The local libraries of Mont-Tremblant

JANE CHISHOLM

"In an era of digitization, the demise of public libraries has frequently been misguided by the media. In fact, libraries are alive and well."

Centrally located in the heart of downtown Mont-Tremblant sits *Bibliothèque Samuel-Ouimet*, named after Father Samuel-Joseph Ouimet (1849-1918), the first parish priest in Saint-Jovite. Established 12 years ago to serve the local community, the library was a welcome addition to the newly renovated city hall, completed in 2012.

Open six days a week, the well-stocked *Bibliothèque Samuel-Ouimet* offers over 50,000 books in both French and English. A second library, *Bibliothèque du Couvent*, located in the area known as the "old village", is open on Tuesdays and Wednesdays for the convenience of local residents. It is next to picturesque Lac Mercier and close to charming restaurants and a heritage (1904) train station, repurposed as an art gallery.

With over 3,120 members, the two libraries located in Mont-Tremblant are a prime example of their ongoing popularity. Memberships are free of charge for Mont-Tremblant residents. Residents of six surrounding municipalities—Amherst, Brébeuf, La Conception, Lac-Supérieur, Mont-Blanc and Montcalm — are also eligible to use the libraries for a modest annual fee of \$35.

Upon arrival, members are greeted with a warm welcome from the experienced staff who are on hand to assist upon request. As well as the extensive collection of books, including eBooks and audiobooks, there is a large selection of periodicals, DVDs, board games, computer stations, free Wi-Fi and peaceful spaces to work and read.

One quarter of the library in downtown Mont-Tremblant is dedicated to books for children. A beautiful rotunda with amphitheatre-style seating is where storytime is offered once a month in French for children aged 18 – 36 months and in both French and English for children aged three to six years. The library also offers activities which include a weekly knitting club and, starting in October,

Jannina Valeria Perez, author, and founder of Espanol Café, is launching a Spanish book club.

The *Bibliothèque du Couvent* caters to local residents in and around the "old village". Many retirees, book clubs and two local daycares benefit from the proximity of this location. In 2026, *Bibliothèque du Couvent* will undergo a major renovation to the interior and exterior of the building, which formerly served as city hall for the municipality of Mont-Tremblant before it merged with Saint-Jovite in 2000. A minor reno is also planned for the interior layout of the *Bibliothèque Samuel-Ouimet*.

Funded by the *Ville de Mont-Tremblant* and by an annual government grant to promote Québec authors, Mme Natalie Chartrand-Lefebvre, managing director, has been responsible for both locations for the past nine years. Her unwavering dedication and wealth of exceptional literary expertise has greatly contributed to the remarkable success of the two iconic libraries in Mont-Tremblant.

Be sure to check out the libraries whether you are a permanent resident, a newcomer or a tourist vacationing in the Mont-Tremblant area. ■



©Courtoisie

Bibliothèque Samuel-Ouimet. Fresque murale de la rotonde réalisée par l'artiste laurentien René Derouin en 2016 : « *L'univers des oiseaux, la volière de Mont-Tremblant* ». Don de Loto-Québec et du Casino de Mont-Tremblant.

Bibliothèque Samuel-Ouimet. Rotunda mural by Laurentian artist René Derouin, 2016 "*L'univers des oiseaux, la volière de Mont-Tremblant*." Donated by Loto Québec and Casino du Mont-Tremblant

Achat par non-résidents et location à court terme permise | Exempt from non resident purchase restrictions - short term rental allowed

OSTRYA

Tremblant



Condos ski-in/ski-out
www.ostryatremblant.com



Marriott #304 • 469 400 \$ + TPS/TVQ

Condo de 2 chambres au cœur du village, offrant de bons revenus locatifs. / 2-bedroom condo in the heart of the resort village, offering strong rental income. MLS 15391364

Pure Tremblant



205 allée de L'Académie, Mont-Tremblant • 1 169 000 \$

Superbe maison de ville de 4 chambres à coucher, située directement sur le golf Le Diable et à Tremblant. / Superb 4-bedroom townhouse, located directly on Le Diable golf course in Tremblant. MLS 12035970

Visitez nos unités modèles | Visit our model suites



Ostrya – Terra #106 • 889 900 \$ + TPS/TVQ

Magnifique condo 2 chambres + den, prêt à emménager et entièrement meublé. / Stunning 2-bedroom + den condo, move-in ready and sold fully furnished. MLS 26938535

Visitez nos unités modèles | Visit our model suites



Ostrya – Terra #406 • 1 099 900 \$ + TPS/TVQ

Magnifique condo 2 chambres + den avec plafonds cathédrale. Livraison hiver 25-26. / Superb 2-bedroom + den condo with cathedral ceilings. Delivery 25-26 winter season. MLS 13653983

77 acres | 3000 feet on the river



280 rang des Vents, Brébeuf • 2 495 500 \$

Terre et maison – 77 acres, 3 000 pieds linéaires sur la rivière. Zonage multiple, idéal pour une ferme ou une cabane à sucre. Land and house – 77 acres, 3,000 feet along the river. Multiple zoning options. Ideal for a hobby farm or a sugar shack.

Les Manoirs

Prix optimisé



122 ch. des Quatre-Sommets #6, Mont-Tremblant • 694 500 \$

Charmant condo situé sur le prestigieux parcours de golf Le Géant. Charming condo located on the prestigious Le Géant golf course. MLS 19422011



JEAN PARISIEN

Immobilier Jean Parisien Inc.

Société par actions d'un courtier immobilier

jean.parisien@evrealestate.com | 819.717.3265 | 514.232.8976



Photos ©F.Macé - Biche des Bois

Leçons de nature au rythme des abeilles

Les ruches du Domaine, école vivante de la nature

FABIENNE MACÉ

Depuis trois ans, le Domaine Saint-Bernard abrite des ruches qui éveillent la curiosité des visiteurs. L'initiative vient de la direction, désireuse d'ajouter un volet éducatif autour des abeilles. « On m'a approchée, et j'ai décidé de me lancer dans l'aventure », raconte Andrée Labelle, apicultrice responsable des ruches.

Le Domaine étant très forestier, elle a choisi d'installer seulement deux ruches afin de ne pas mettre les colonies en concurrence. « Ce n'est pas comme une prairie remplie de fleurs. Ici, il faut garder l'équilibre écologique. » Andrée précise quand même qu'une seule boîte peut abriter de 50 000 à 80 000 abeilles.

De l'importance des pollinisateurs

L'apicultrice aime rappeler que l'abeille à miel n'est pas une espèce indigène. « Elle vient d'Europe, introduite surtout par les communautés religieuses. Au Québec, nos vrais pollinisateurs locaux sont les bourdons et certaines guêpes. Elles ont un rôle écologique essentiel, même si parfois elles font peur. »

Pour elle, les ruches sont avant tout un outil de sensibilisation. « C'est une belle plateforme pour expliquer aux gens, et surtout aux enfants, l'importance des pollinisateurs. Comprendre qu'ils sont tous nécessaires change le regard. Les enfants repartent émerveillés et plus respectueux de la nature. »

Cocréation entre abeilles

Ce qui fascine Andrée, c'est l'organisation collective. « Tout le monde a sa place et change de rôle au cours de sa vie. Elles

se nourrissent et se protègent mutuellement. Elles sont de vraies alchimistes : elles construisent des rayons parfaits et transforment le nectar en miel. »

Le miel est vital pour la colonie. « Les abeilles prévoient toujours les périodes sans fleurs et le stockent pour l'hiver. Le miel leur donne l'énergie, et le pollen les protéines indispensables au développement des larves. » Elle ajoute que ce produit regorge de vertus naturelles : « Le miel contient beaucoup d'antibactériens et d'antifongiques. Il peut même aider à guérir des plaies. »

Entre délicatesse et défis

Travailler avec les abeilles demande douceur et patience. « Je cogne doucement en diffusant la fumée pour les avertir, puis j'ouvre la ruche délicatement. La météo influence beaucoup leur humeur : par temps nuageux ou avant la pluie, elles deviennent plus nerveuses. L'idéal, c'est en plein soleil quand elles sont occupées à butiner à l'extérieur; on les dérange moins. »

Au Domaine, la production porte la signature du milieu environnant : un miel de forêt marqué par les arbres et les fleurs alentour. Trois récoltes rythment l'année — printemps, été et automne — chacune reflétant les floraisons du moment. En ce moment, c'est la verge d'or qui domine, donnant au miel sa belle couleur jaune.

En observant ce cycle ancestral, Andrée voit plus qu'une fabrication de miel. « Les abeilles nous enseignent la coopération, le respect et l'équilibre. C'est un univers extraordinaire à partager avec les jeunes générations. » ■

Learning about nature from the bees

The Domaine's hives, nature's living school

FABIENNE MACÉ

For the past three years, the Domaine Saint-Bernard has been home to beehives that arouse curiosity in its visitors. The initiative came from management; they wanted to add a bee-centred educational aspect. "They approached me and I decided to launch myself into the adventure," says Andrée Labelle, the beekeeper responsible for the hives.

The Domaine is heavily forested, so she decided to set up just two hives so the colonies wouldn't compete with each other. "It's not like this is a flower-covered field. Here we have to maintain an ecological balance." Andrée adds, however, that even one hive can house 50,000 to 80,000 bees.

The importance of pollinators

The beekeeper likes to remind people that the honeybee is not an indigenous species. "It comes from Europe, introduced largely by religious communities. In Québec, our real local pollinators are bumblebees and some wasps. They have an essential role, even if some find them frightening."

As far as she's concerned, the main role of the hives is as an awareness tool. "It's a good platform for explaining to people—children in particular—the importance of pollinators. Understanding that they are all necessary changes opinions. The children leave marvelling, and more respectful of nature."

Co-creation among the bees

What fascinates Andrée is the group organization. "Each individual has their place and changes their role over their

lifetime. They feed and protect each other. They are real alchemists: they build perfect honey combs and transform nectar into honey."

The honey is vital for the colony. "The bees always anticipate periods without flowers and stock honey for the winter. The honey gives them energy, and the pollen provides the proteins that are indispensable to development of the larvae." She adds that the product is bursting with natural qualities: "Honey contains a number of antibacterials and antifungals. It can even help heal wounds."

Between delicacy and challenges

Working with bees requires gentleness and patience. "I knock gently by introducing smoke to warn them, then carefully open the hive. The weather strongly influences their mood: when it's cloudy, or rain is on its way, they become more nervous. The ideal is full sunshine; when they are busy foraging outside, humans bother them less."

At the Domaine, the production bears the signature of the surrounding environment: a forest honey, influenced by the trees and flowers nearby. Three harvests mark the year—spring, summer and fall—each reflecting the flowering during that period. Right now, goldenrod is dominant, giving the honey a beautiful yellow colour.

In observing this ages-old cycle, Andrée sees more than making honey. "The bees teach us cooperation, respect and balance. It's an extraordinary universe to share with the young generations." ■



TERRAINS PRÊTS À BÂTIR, PRÊT À RÊVER.

Soigneusement aménagés pour mettre en valeur les particularités de leur emplacement – l'aire de construction est prête.
Vous pouvez dès maintenant imaginer votre future demeure, prêts à accueillir vos plans.

LOTS READY TO BUILD, READY TO DREAM.

Carefully designed to highlight the unique features of each site – the building area is ready.
You can now envision your future home, designed to welcome your plans.



SENTIERS EN MONTAGNE | ACCÈS AU LAC | TENNIS ET CLUB DE SPORTS | PISTE MULTIFONCTIONNELLE PRIVÉE
MOUNTAIN HIKING TRAILS | LAKE ACCESS | TENNIS & SPORTS CLUB | PRIVATE MULTI-FUNCTIONAL TRAIL

LACDESMARAIS.COM | 514.707.8891



80 ch. des Magnolias
Mont-Tremblant

799 000 \$

Ann Jeffreys - ajeffreys@mtre.ca

Courtier Immobilier Agrée

Emma Martineau - emartineau@mtre.ca

Courtier Immobilier Résidentiel



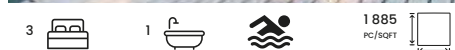
2335 rue Labelle
Mont-Tremblant

845 000 \$

Caroline Maillet

Courtier Immobilier

cmaillet@mtre.ca



15 ch. des Épicuriens
La Conception

585 000 \$

Gladys Olney

Courtier Immobilier

gladysolney@mtre.ca



1070 rue des Jonquilles
Mont-Tremblant

849 000 \$

Emy Boon

Courtier Immobilier

eboon@mtre.ca



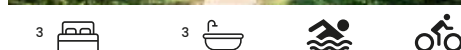
22 rue des Ardoises
Sainte-Agathe-des-Monts

1 399 000 \$

Caroline Maillet

Courtier Immobilier

cmaillet@mtre.ca



31 - 1 Imp. de la Genèse
Lac-Supérieur

595 000 \$ + TAXES

Myriane Bota

Courtier Immobilier Résidentiel

mbota@mtre.ca



243 rue Pinoteau
Mont-Tremblant

3 999 000 \$

Paul Dalbec

Courtier Immobilier Agrée

pdalbec@mtre.ca



2073 Crois. des Soleils
Mont-Tremblant

349 000 \$

Katryna Simard

Courtier Immobilier Résidentiel

ksimard@mtre.ca



51 ch. des Hirondelles
Lac-Supérieur

395 000 \$

Gladys Olney

Courtier Immobilier

gladysolney@mtre.ca



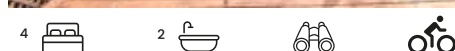
236-4 ch. de la Forêt
Mont-Tremblant

799 000 \$

Jennifer McKeown

Courtier Immobilier Agrée

jmckeown@mtre.ca



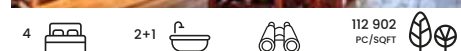
133 rue St-Jean
Mont-Tremblant

1 199 000 \$

Louise Léonard

Courtier Immobilier Agrée

louisel@mtre.ca



360 Allée de l'Aventure
Mont-Tremblant

1 499 000 \$

Myriane Bota

Courtier Immobilier Résidentiel

mbota@mtre.ca

Scannez et passez en revue notre inventaire :
Scan and review our available inventory:



Ce signature

// Rooted in Mont-Tremblant for over 25 years

tremblantrealestate.ca



1991 - 1993 ch. du Village
Mont-Tremblant

1 089 000 \$ + TAXES

Jennifer McKeown
Courtier Immobilier Agréé
jmckeown@mtre.ca



1808 ch. du Golf
Mont-Tremblant

375 000 \$

Katryna Simard
Courtier Immobilier Résidentiel
ksimard@mtre.ca



714 ch. des Pionniers
La Minerve

495 000 \$

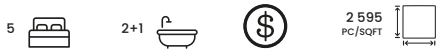
Louise Léonard
Courtier Immobilier
louisel@mtre.ca



1345 rue St-Roch
Mont-Tremblant

295 000 \$

Ann Jeffreys - ajeffreys@mtre.ca
Courtier Immobilier Agréé
Emma Martineau - emartineau@mtre.ca
Courtier Immobilier Résidentiel



130 -132 rue du Patrimoine
Mont-Blanc

579 000 \$

Pierre Ouimet - pouimet@mtre.ca
Courtier Immobilier
Cynthia Griffin - cgriffin@mtre.ca
Courtier Immobilier



18 ch. des Pionniers
La Conception

649 000 \$

Myriam Naud
Courtier Immobilier Résidentiel
mnaud@mtre.ca



76 ch. de l'Aéroport
La Macaza

129 000 \$

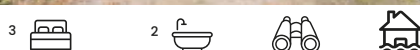
Yves Pratte
Courtier Immobilier
ypratte@mtre.ca



3254 ch. des Franciscains, Lac Desmarais
Mont-Tremblant

5 450 000 \$

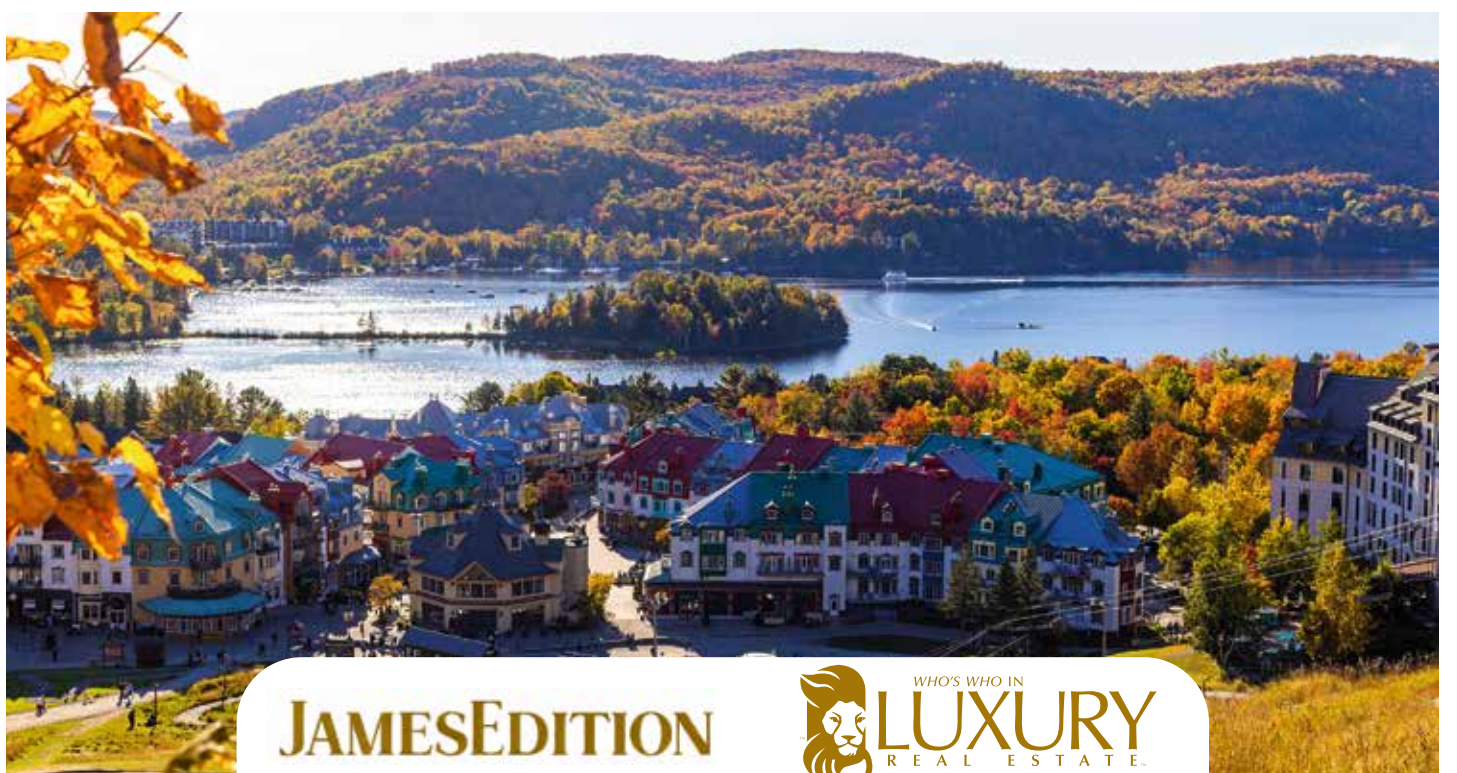
Myriam Naud
Courtier Immobilier Résidentiel
mnaud@mtre.ca



156 ch. du Nordet
Lac-Supérieur

595 000 \$

Pierre Ouimet - pouimet@mtre.ca
Courtier Immobilier
Cynthia Griffin - cgriffin@mtre.ca
Courtier Immobilier



JAMES EDITION

WHO'S WHO IN
LUXURY
REAL ESTATE



Photos ©Jo Simonetti

Dans la prairie, un rassemblement : *Laurentian House et la nature de l'événement*

JO SIMONETTI

J'ai toujours été partagée entre deux identités : la souris des villes et la souris des champs. Née et élevée en ville, j'étais attirée par les grandes métropoles. Mais à la trentaine, je suis tombée amoureuse de la vie à la campagne, du parfum enivrant des pins et des ciels étoilés.

En tant que courtière immobilière, mon travail m'a conduite dans des villes des Laurentides que je n'aurais peut-être jamais découvertes et, chaque fois, mon attachement à la région s'est accru.

Je suis tombée sur Laurentian House alors que je cherchais un lieu original pour organiser un événement. L'idée d'une salle de réception me remplissait d'effroi : des invités coincés à des tables dans des vêtements inconfortables, agressés par une musique assourdissante et songeant à s'échapper. Je rêvais de liberté, d'air frais et de fumée qui monte en s'enroulant dans le ciel ouvert.

Mon imagination n'aurait pas pu imaginer un endroit plus parfait. L'événement que je prévoyais n'a jamais vu le jour, mais mon obsession pour cette propriété n'a fait que s'intensifier après que **Taessa Chorny** m'ait fait visiter **Laurentian House**, son vaste domaine de 240 acres.

Elle était tout ce que j'espérais qu'elle fut — comme si Annie Hall, incarnée par Diane Keaton, avait troqué

Manhattan pour Arundel — : un jean large à ourlets effilochés, une chemise à carreaux surdimensionnée, des bottines Chelsea marron et un fedora olive orné d'un pompon bleu et jaune en hommage à ses origines ukrainiennes.

L'histoire de Laurentian House n'est pas celle d'un projet commercial, mais d'un tournant dans la vie. Pendant la pandémie, la jeune famille de Taessa a loué la ferme voisine pour échapper à la ville. Ce qui n'était au départ qu'un refuge temporaire a ouvert de nouvelles perspectives. Ils ont fini par acheter la ferme, puis la grande propriété voisine. Leurs rêves de retraite se sont accélérés lorsqu'ils ont troqué l'agitation de la ville pour le calme de la campagne.

«J'ai imaginé un lieu de rassemblement où les gens pourraient rencontrer des personnes partageant les mêmes idées, apprendre de nouvelles choses et se sentir connectés à leur environnement», me confia Taessa.

Laurentian House est composée de granges et de dépendances anciennes : bibliothèque donnant sur le jardin; salon s'ouvrant sur les champs et les montagnes; grange restaurée avec amour et imprégnée d'histoire. Le Whisky-Bar, éclairé par des lanternes, est à mi-chemin entre un saloon de western spaghetti et un espace de réunion moderne équipé de la fibre et d'un écran de

projection. Même La Cabane, une modeste dépendance, revendique sa place comme cantine ou *photo booth*.

Au-delà des bâtiments, les prairies et leurs 20 kilomètres de sentiers invitent à la raquette, au ski de randonnée ou à la cueillette estivale. L'horizon devient alors une scène où l'on passe des dîners intimes aux mariages, jusqu'aux festivals d'envergure.

Fire Dining in the Field, un «théâtre culinaire» en plein air où l'on cuisine au feu de bois, allie des techniques de cuisson rustiques à un menu raffiné : agneau à la broche, saumon farci aux herbes, gâteaux aux pommes noircies. Les réservations s'étendent jusqu'en 2027.

Des ateliers thématiques marquent le rythme des saisons : herbes plantées au printemps, sirops élaborés en été, tomates conservées à la récolte, couronnes et cocktails confectionnés pour les fêtes.

Je m'attendais à un lieu événementiel rustique, mais j'ai trouvé un lieu de possibilités, de communion et d'inspiration. Il ne s'agit pas d'imposer un décor à un espace vierge, mais d'écouter ce que l'endroit et son histoire ont à offrir. Chez Laurentian House, l'expérience n'est pas imposée, elle se révèle.

Ici, j'ai enfin libéré ma souris des champs qui réclamait sa liberté. ■

In the meadow, a gathering: *Laurentian House and the nature of the event*

JO SIMONETTI

I have always straddled the dual identities of city mouse and country mouse. Born and raised in the city, I was drawn to the great metropolises of the world. But in my thirties, something shifted. I fell for the quiet, unhurried pace of country life, the intoxicating scent of pine, and starry night skies.

As a real estate broker, work led me into Laurentian towns I might never have found, and with each discovery, my attachment to the region grew.

I stumbled upon Laurentian House while searching for a unique event venue. The thought of a reception hall filled me with dread: guests trapped at tables in uncomfortable clothes, assaulted by loud music, longing to escape. I wanted freedom, fresh air, and fire smoke curling into open skies.

My imagination could not have conjured a more perfect place. The event I was planning never materialized, but my obsession with the property only deepened after owner and visionary **Taessa Chorny** gave me a private tour of the sprawling 240-acre estate called **Laurentian House**.

She was everything I hoped she'd be, if Diane Keaton's Annie Hall had traded Manhattan for Arundel. Wide-leg jeans with frayed hems, an oversized checked shirt,

brown Chelsea boots, and an olive rancher-style fedora adorned with a blue-and-yellow pompon to honour her Ukrainian heritage.

The story of Laurentian House is not of a business plan but a life pivot. Over the pandemic, Taessa's young family rented the farmhouse next door to escape the city. What began as a temporary refuge cracked something open. They eventually bought the farmhouse and, not long after, the larger property beside it. Retirement dreams were accelerated as they exchanged the city's rush for the quiet hum of country life.

"I envisioned a gathering place," Taessa tells me, "Where people can meet like-minded people, learn something new, and feel connected to their surroundings."

Laurentian House is a constellation of vintage barns and outbuildings: a library opening to the garden, a salon spilling toward fields and mountains, the lovingly restored main barn luminous with history. The Whisky Bar glows lantern-lit: part spaghetti western saloon, part modern meeting space equipped with fibre optics and a projection screen ready to flicker into cinema or presentation mode. Even La Cabane, a tiny humble shack, claims its place as a canteen or photo booth.

Beyond the buildings, meadows and 20 km of trails invite snowshoeing, skiing, or summer foraging. The horizon itself becomes a stage, where scale shifts from intimate dinners to weddings to large-format festivals.

Fire Dining in the Field, an open-air fire-cooking "food theatre", marries rustic cooking techniques with a refined menu: lamb turning on the spit, salmon stuffed with herbs, apple cakes blackened in cast iron. Bookings already stretch into 2027.

Themed ateliers mark the rhythm of the seasons: herbs planted in spring, cordials crafted in summer, tomatoes preserved at harvest, wreaths and cocktails woven into the holidays.

I went expecting a rustic event venue, but I found something more: a place of possibility, communion, and inspiration. It is not about forcing a setting onto blank space, but about listening to what the land and its history already offer. At Laurentian House, experience is not imposed, it is revealed.

Here, my country mouse was shouting for release, and I finally set it free. ■

Sotheby's

INTERNATIONAL REALTY

Votre référence à Tremblant!
Your reference in Tremblant!



CAC/BDR: 4 SDB/BTH: 2 ACCES LAC VELO
115 ch. des Futaies, Mont-Tremblant

789 000 \$



CAC/BDR: 2 SDB/BTH: 2 SKI/IN - SKI/OUT
4-168 ch Pied de la Montagne, Mont-Tremblant

1 995 000 \$



CAC/BDR: 2 SDB/BTH: 2 PISCINE/VELO
3-103 ch. de l'Érablière, Mont-Tremblant

VENDU



CAC/BDR: 2 SDB/BTH: 1 SKI/IN - SKI/OUT
2096-145 ch. Pied-de-la-Montagne, Mont-Tremblant

550 000 \$ + tx



CAC/BDR: 4 SDB/BTH: 3 SAUNA/HOT TUB
304-15 imp. du Cardinal, Lac-Superieur

1 150 000 \$ + tx



CAC/BDR: 5 SDB/BTH: 5 SKI/IN - SKI/OUT
10-102 ch. des Quatre-Sommets, Mont-Tremblant

VENDU



CAC/BDR: 4 SDB/BTH: 3 GOLF LA BÊTE
1641 ch. du Golf, Mont-Tremblant

575 000 \$ + tx



CAC/BDR: 4 SDB/BTH: 3 RESORT/SKI/GOLF
201-3005 allée du Valais, Mont-Tremblant

1 399 000 \$ + tx



CAC/BDR: 3 SDB/BTH: 3 GOLF LE DIABLE
402 allée de l'Académie, Mont-Tremblant

VENDU



Véronique Lambert

Courtier immobilier résidentiel
Residential Real Estate Broker

veronique.lambert@sothebysrealty.ca
514 993-8778

Corina Enoaie

Courtier immobilier
Real Estate Broker

corina.enoaie@sothebysrealty.ca
819 421-0373



tremblant**LIFESTYLE**.ca

LUXURY
REAL ESTATE

JAMES EDITION

201-407 rue Principale, St-Sauveur, Qc. J0R 1R4



Des intérieurs qui inspirent le quotidien
Interiors that inspire daily living



Meubles - Décoration - Service de design - Collection de matelas Signature
Furniture - Décor - Design Services - Signature Mattress Collection

MATELAS
Laurentien



Magasinez en ligne
Shop online
naturdesign.ca

Nos services
Our services



T. 819 717-1213 | A. 586, rue de Saint-Jovite, Mont-tremblant

Classiquement Tremblant

CATHY BERGMAN



©tremblant

Lorsque les feuilles craquent sous les pieds et que l'air devient vif et limpide, la **Classique Tremblant** marque le mois d'octobre dans les Laurentides. Véritable rituel automnal, cette course phare est aussi difficile et gratifiante que la montagne elle-même.

L'édition de cette année, qui aura lieu le **18 octobre**, affichait complet dès le mois de juin. Pour répondre à la demande, les organisateurs ont déplacé le départ de la course à l'entrée du sentier Nansen, près du télésiège Flying Mile. Ce changement a permis la réouverture des inscriptions en septembre et permet désormais à **1500 coureurs** enthousiastes de prendre le départ.

Classically Tremblant

CATHY BERGMAN

When the leaves crunch underfoot and the air turns crisp and clear, one event defines October in the Laurentians: the **Tremblant Classic**. A true fall ritual, this flagship trail race is as rugged and rewarding as the mountain itself.

This year's running—taking place **October 18**—sold out by June. To meet demand, organizers moved the race start to the entrance of the Nansen trail near the base of the Flying Mile lift. The shift allowed registration to reopen in September and now lets **1,500 eager runners** toe the line.

Pick your path

Beloved by locals and renowned across Québec, the Classic offers distances for every stride. The **1K** is a first taste of the trails for kids 12 and under. The **3K** and **5K** test casual runners, while the signature **10K** draws the biggest field. The **20K** challenges seasoned athletes, and the mighty **30K**, with more than 1,500 metres of altitude gain, is the ultimate gauntlet.

New footsteps on old trails

For Mélissa Brousseau, the events manager at Station Mont-Tremblant, the highlight this year is seeing 13 resort employees—chosen through a spirited summer contest that asked why they

Choisissez votre parcours

Très appréciée des habitants de la région et réputée au Québec, la Classique Tremblant propose des distances adaptées à tous les niveaux. Pour les enfants de 12 ans et moins, le **1 km** est une première initiation aux sentiers. Les **3** et **5 km** sont destinés aux coureurs occasionnels, quant au **10 km**, épreuve phare, il attire le plus grand nombre. Le **20 km** met au défi les athlètes chevronnés, et le redoutable **30 km**, avec plus de 1500 mètres de dénivelé positif, est l'épreuve ultime.

De nouvelles empreintes sur d'anciens sentiers

Pour Mélissa Brousseau, responsable des événements à la Station Mont Tremblant, le moment fort de cette année sera de voir 13 employés de la station — sélectionnés à l'issue d'un concours estival animé — lacer leurs chaussures pour leur première Classique. De l'informatique à la location, en passant par la vente et le marketing, ces collègues se sont entraînés tout l'été pour une course qu'ils ne faisaient auparavant que regarder. «J'ai hâte de les voir franchir la ligne d'arrivée», dit-elle.

Mme Brousseau ajoute : «La Classique Tremblant est la façon idéale de clôturer la saison automnale : une dernière descente sur la montagne avant les premières neiges.»

Que vous visiez le podium ou que vous souhaitiez simplement profiter de la saison, la Classique Tremblant sera vraiment l'apogée de l'automne. ■

wanted to participate—lace up for their first Classic. From IT to rentals, sales to marketing, these colleagues trained all summer for a race they once only watched. "I can't wait to see each of them cross the finish line," she says.

Brousseau adds, "The Tremblant Classic is the perfect way to close the fall season: one last run on the mountain before the snow falls."

Whether you're chasing a podium or simply savouring the season, the Tremblant Classic is truly autumn at its peak.



©tremblant



LES IMMEUBLES
MONT-TREMBLANT
REAL ESTATE



On inscrit, on vend!
We list, we sell!



197 ch. de la Forêt #9
Mont-Tremblant
Haut-Bois / Location court terme
2 2 689 000 \$ +tx



140 ch. au Pied-de-la-Montagne #313
Mont-Tremblant
Unique to Lodge de la Montagne / Hors pool
1 1 325 000 \$



2860 ch. du Lac-Nantel Sud
Mont-Blanc
Impeccable
2 2.5 569 900 \$



535 rue Émond
Mont-Tremblant
Vaste résidence
3 2.5 769 000 \$



1307 rue du Sous-Bois
Mont-Blanc
Location court terme permise
2 2 434 000 \$ +tx



494 ch. Léo-Bouvette
Mont-Tremblant
Bord du Lac Forget
4 2 974 995 \$



116 ch. de Kandahar #242
Mont-Tremblant
Deslauriers / Rénové
1 1 339 500 \$ +tx



SUIVEZ-NOUS / FOLLOW US



@vospart



@yourpartnersinrealestate

VOS PARTENAIRES EN IMMOBILIER
YOUR PARTNERS IN REAL ESTATE

ANN JEFFREYS / 819.425.1524
courtier immobilier agréé – ajeffreys@mtre.ca

EMMA MARTINEAU / 819.429.9106
courtier immobilier résidentiel – emartineau@mtre.ca

KIM RICHARDSON / 819.425.4836
courtier immobilier – krichardson@mtre.ca

vospartenairesenimmobilier.com/yourpartnersinrealestate.com



Aventures épicées à la citrouille

Un petit frisson dans l'air? L'hiver s'échauffe déjà... mais octobre garde encore quelques tours (et friandises) dans son sac. C'est LE mois pour croquer l'automne à pleines dents et transformer chaque journée fraîche en terrain de jeu.



Des défis farfelus, j'en ai vécu : concours de pommes flottantes avec Evelyne Burrowes (elle a gagné : mon visage est resté gelé!); entraînement costumé avec RobFit; virée à vélo en ballerine jusqu'au Lac-des-Plages; jeux de marelle d'Halloween avec Jennifer Laframboise; et même lancer de citrouilles, déguisée en ours polaire, aux côtés d'une superwoman nommée Jacynthe Martin. Du plaisir fou, mais du meilleur genre.

Et pendant que je récolte mes pommes pour préparer une compote épicée, je savoure surtout la magie des sentiers laurentiens : tapis de feuilles craquantes sous mes pieds, forêt flamboyante, air pur enivrant.

Partant(e)s pour mon défi Halloween? Avant que les sorcières ne sortent, réalisez au moins trois de ces cinq défis :

1. Tailler une citrouille (version Tremblant = points bonus).
2. Jouer à un classique automnal : jeu de pommes flottantes, balade en charrette ou marche hantée.
3. Se prendre en photo en nature automnale, en déguisement original.
4. Inventer un entraînement d'Halloween (redressements avec citrouille inclus).
5. Offrir à vos jambes une dernière rando, course ou sortie à vélo... déguisement facultatif.

Octobre est un heureux mélange de surprises et de mouvements. Alors, riez fort, bougez avec énergie et savourez vos souvenirs délirants avant la première neige. ■

Pumpkin-spiced adventures

I can feel it—that little nip in the air that says winter is warming up its engines. But before we get buried in snow shovels and ski boots, October still has a few tricks (and treats) up its sleeve.

This is the month when I squeeze every last drop out of autumn and turn every crisp day into an excuse to play outside.

Years back I challenged Evelyne Burrowes to an apple-dunking contest. She won handily, while my face stayed frozen for an hour. I've gotten sweaty in an outdoor training session with the RobFit crew, biked to Lac-des-Plages in a ballerina costume, played Halloween hopscotch with Jennifer Laframboise, and even dressed up like a polar bear to toss pumpkins with Jacynthe Martin—who, naturally, rocked her Superwoman outfit. Silly fun, but the best kind.

While I make time to harvest my apples for a batch of spiced sauce, October is really prime time to wander and play outside in our Laurentian

paradise. Trails crunch underfoot, the forest glows like it's showing off, and the air feels crisp enough to bottle.

So here's my autumn invite: join me in the **Trick-or-Trek Challenge**. Before Halloween howls, check off at least three.

1. Carve a pumpkin (bonus points for Tremblant-inspired designs).
2. Try a fall game—apple dunk, hayride, haunted walk.
3. Snap a photo outside in your silliest costume.
4. Create a Halloween workout with family or friends. Pumpkin deadlifts anyone?
5. Take one last crisp hike, run, or ride—witch's hat optional.

October is bursting with mischief and motion. Let's play hard, laugh loud, and carve big before the first snowflakes fall. ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Cathy Bergman**
Cathy Bergman est devenue athlète de façon inopinée à un âge relativement avancé. Elle nous montre qu'il n'est jamais trop tard pour retrouver la santé et la forme.
Cathy Bergman is an accidental athlete who found health and fitness late in life. She shows us that it's never too late to change your life.



Courez les sentiers

Que vous soyez débutant en course à pied, ou que vous vous y remettiez progressivement, vous pourriez penser que votre seule option est de parcourir les rues de votre quartier. Mais la montagne vous appelle.

Principaux avantages

L'un des principaux avantages est dans le terrain lui-même. Les sentiers sont plus doux pour les articulations que le béton ou l'asphalte. Avec ses montées, ses descentes, ses racines et ses virages, le trail privilégie davantage la perception de l'effort et le plaisir au rythme et à la vitesse.

Il y a plus encore. Chaque pas sur un sol irrégulier renforce les muscles stabilisateurs de vos jambes et de votre tronc, vous rendant plus résilient. Mentalement, les bénéfices sont encore plus grands : l'air frais et le silence de la forêt réduisent le stress et améliorent l'humeur.

Et surtout, le trail s'accompagne d'une communauté accueillante. Que vous escaladiez une montée en randonnée rapide ou que vous

vous promeniez tranquillement le long d'une rivière, vous trouverez encouragements et camaraderie auprès d'autres coureurs qui préfèrent l'effort au chronomètre.

Tombez amoureux(se) des sentiers

Quel meilleur moment pour commencer que le mois d'octobre? Le réseau de sentiers de Mont-Tremblant est presque infini. De la Montagne d'Argent au Domaine Saint-Bernard, en passant par le parc national du Mont-Tremblant et la montagne elle-même, chaque lieu offre des parcours encadrés par les couleurs spectaculaires à couper le souffle de l'automne. Officiellement balisés et prêts à accueillir les coureurs, les sentiers de Tremblant se préparent pour la *Classique Tremblant* du 18 octobre.

Alors, chaussez vos chaussures. Ralentissez. Laissez la forêt guider votre foulée. La course sur sentier n'est pas seulement un exercice physique, c'est une invitation à renouer avec la nature, avec son corps, et c'est le plaisir de se déplacer librement en montagne. ■



©Daniel K. Cooper

Hit the trails

If you're new to running—or easing your way back—you might assume your only option is circling neighbourhood streets. But the mountains are calling, and there's another path waiting for you: **trail running**.

Big benefits

One of the biggest advantages is the terrain itself. Trails are softer on your joints than unforgiving concrete or asphalt, easing pressure on knees and shins. They also shift the focus away from speed. With hills, roots, and twists to navigate, you'll find that trail running is less about pace and more about effort, rhythm, and enjoyment.

The benefits go deeper. Every step on uneven ground strengthens stabilizing muscles in your legs and core, making you a more resilient runner. Mentally, the payoff is even greater: fresh air, forest silence, the crunch of leaves underfoot. Science confirms what every trail runner knows: time outdoors lowers stress and lifts your mood.

Perhaps best of all, trail running comes with a built-in community. Whether you're power-hiking a climb or cruising along a pine-lined ridge, you'll find encouragement and camaraderie among fellow runners who value the journey over the stopwatch.

Fall in love with the trails

And what better time than October to begin? Mont-Tremblant's trail system is almost endless. From Montagne d'Argent to the Domaine Saint-Bernard, Mont-Tremblant National Park, and the mountain itself, each offers breathtaking routes framed by autumn's spectacular colours. Officially marked and ready for runners, Tremblant's trails are gearing up for the *Tremblant Classic* on October 18.

So lace up. Slow down. Let the forest guide your stride. Trail running isn't just exercise—it's an invitation to reconnect with nature, your body, and the joy of moving freely through the mountains. ■

RobFit
kincentre

Passionné par le sport et la performance humaine, Alexandre est un thérapeute du sport certifié au centre de kinésiologie RobFit. Il s'efforce d'aider ses clients à atteindre leurs objectifs.

Passionate about sport and human performance, Alexandre Roy is a Certified Athletic Therapist at the RobFit KinCentre. He thrives on helping athletes achieve their goals.

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Alexandre Roy**



LA GRANDE FORÊT
RÉSERVE
MONT-TREMBLANT

La vie en montagne à son meilleur! *Mountain Life At Its Best!*

TERRAINS EXCEPTIONNELS PRÊTS À CONSTRUIRE

- Une communauté résidentielle privée et sécurisée
- À 7 minutes de la station de ski de Mont-Tremblant
- À proximité de tous les services et commodités
- Terrains de 2,5+ acres pour construire la maison de vos rêves
- Des vues panoramiques à couper le souffle
- Sentiers privés en montagne
- Location à court terme permise (Airbnb, VRBO, etc.)

EXCEPTIONAL LOTS READY TO BUILD

- A private, gated residential community
- 7 minutes away from Mont Tremblant Ski Resort
- Close proximity to all services and amenities
- Exceptional lots of 2.5+ acres to build your dream home
- Breathtaking panoramic views
- Private mountain hiking trail
- Short-term rental permitted (Airbnb, VRBO, etc.)





NORTHLAND

35 ans de beauté! / 35 years of beauty!
Depuis / Since 1989



Mère nature à son meilleur.
Mother Nature at her best.



AMÉNAGEMENT. HORTICULTURE. DESIGN.
LANDSCAPING. HORTICULTURE. DESIGN.

de Piedmont à Mont-Tremblant

Notre calendrier de projets 2026 se remplit.
Contactez-nous maintenant!

Our 2026 project calendar is filling up. Contact us now!

819.425.9592
info@paysagistesnorthland.com



Vivre dehors | Living outdoors

Cultiver des plantes médicinales à la maison

Un jardin santé à portée de main!

La belle saison tire à sa fin. Pourquoi ne pas prolonger ses bienfaits en rentrant un petit bout de jardin à l'intérieur? Même lorsque l'hiver s'installe, il est possible de profiter des trésors de la nature en créant une petite pharmacie verte chez soi.

Si vous avez quelques plantes médicinales dans votre jardin, pensez à les empoter et à les rentrer. Elles continueront à vous offrir leurs bienfaits tout au long de l'hiver, en attendant le retour des beaux jours.

Voici une petite sélection de plantes simples à cultiver en pot, faciles à entretenir et précieuses pour votre bien-être :

- Camomille : calmante et digestive, elle adore le soleil et se consomme en infusion.
- Menthe : tonique et rafraîchissante, elle aime l'humidité, mais elle peut être envahissante.
- Mélisse : douce et apaisante, elle favorise le sommeil et aide à calmer le stress.
- Thym : antiseptique naturel, elle est un allié précieux contre les petits maux de l'hiver.
- Romarin : stimulant, il soutient la digestion et la mémoire.
- Lavande : calmante, cicatrisante, elle est délicieusement parfumée.

- Aloe vera : son gel apaise brûlures et irritations cutanées.

Quelques conseils pour les cultiver :
Choisissez des pots suffisamment grands pour permettre aux racines de se développer. Installez-les dans un endroit lumineux, dans un sol bien drainé. Arrosez régulièrement, mais sans excès.

Récolte et conservation :

Dès la coupe, faites sécher les plantes rapidement, sans les rincer à l'eau. Disposez-les à l'ombre, dans un endroit bien ventilé, sur du grillage ou une toile de jute, ou suspendez-les la tête en bas. Une fois bien sèches, conservez-les dans des contenants hermétiques, à l'abri de la lumière, afin de préserver un maximum de fraîcheur et de propriétés.

Pensez à étiqueter vos herbiers avec le nom de la plante et la date de récolte!

Je vous souhaite de prendre plaisir à renouer avec les savoirs d'autrefois.

« Dans chaque feuille, une mémoire. Dans chaque racine, un savoir. Le jardin est un livre de santé que l'on cultive soi-même. »

Que votre automne soit doux, serein et en santé. Au plaisir de vous retrouver au printemps prochain! ■

Growing medicinal plants at home

A garden of health within reach

Summer is winding down. Why not extend its benefit by bringing a bit of garden indoors? Even when winter settles in, you can take advantage of these treasures of nature by creating a little green drugstore in your home. If you have a few medicinal plants in your garden, do consider potting them and bringing them indoors. They'll keep providing you with their bounty all winter long as they await the return of the fine weather,

Here's a small selection of a few plants that are easy to grow in pots, easy to maintain and valuable for your well-being.

- Chamomile: calming and good for the digestion, it loves the sun and can be enjoyed as an infusion.
- Mint: invigorating and refreshing, it likes humidity and can be invasive.
- Lemon balm: sweet and calming, it promotes sleep and helps reduce stress.
- Thyme: a natural antiseptic, it's a valuable ally against winter's little aches and pains.
- Rosemary: a stimulant that supports digestion and memory.
- Lavender: calming, healing and delightfully perfumed.
- Aloe Vera: its gel calms burns and skin irritations.

A few growing tips

Choose pots big enough to allow roots to develop. Place them in a sunny spot, on soil that's well drained. Water regularly, but not excessively.

Harvesting and storing

As soon as you cut them, dry the plants quickly, without rinsing them in water. Put them in the shade in a well-ventilated spot; on a rack, wire mesh or piece of jute; or hang them head-down. When they're well dried, keep them in hermetically sealed containers, out of the sun, to retain the greatest freshness and medicinal properties

Consider labelling your herb pots with the name of the plant and the harvest date!

I hope you enjoy renewing your acquaintance with the tastes of days gone by.

"In each leaf, a memory. In each root, knowledge. The garden is a book of health that one cultivates oneself."

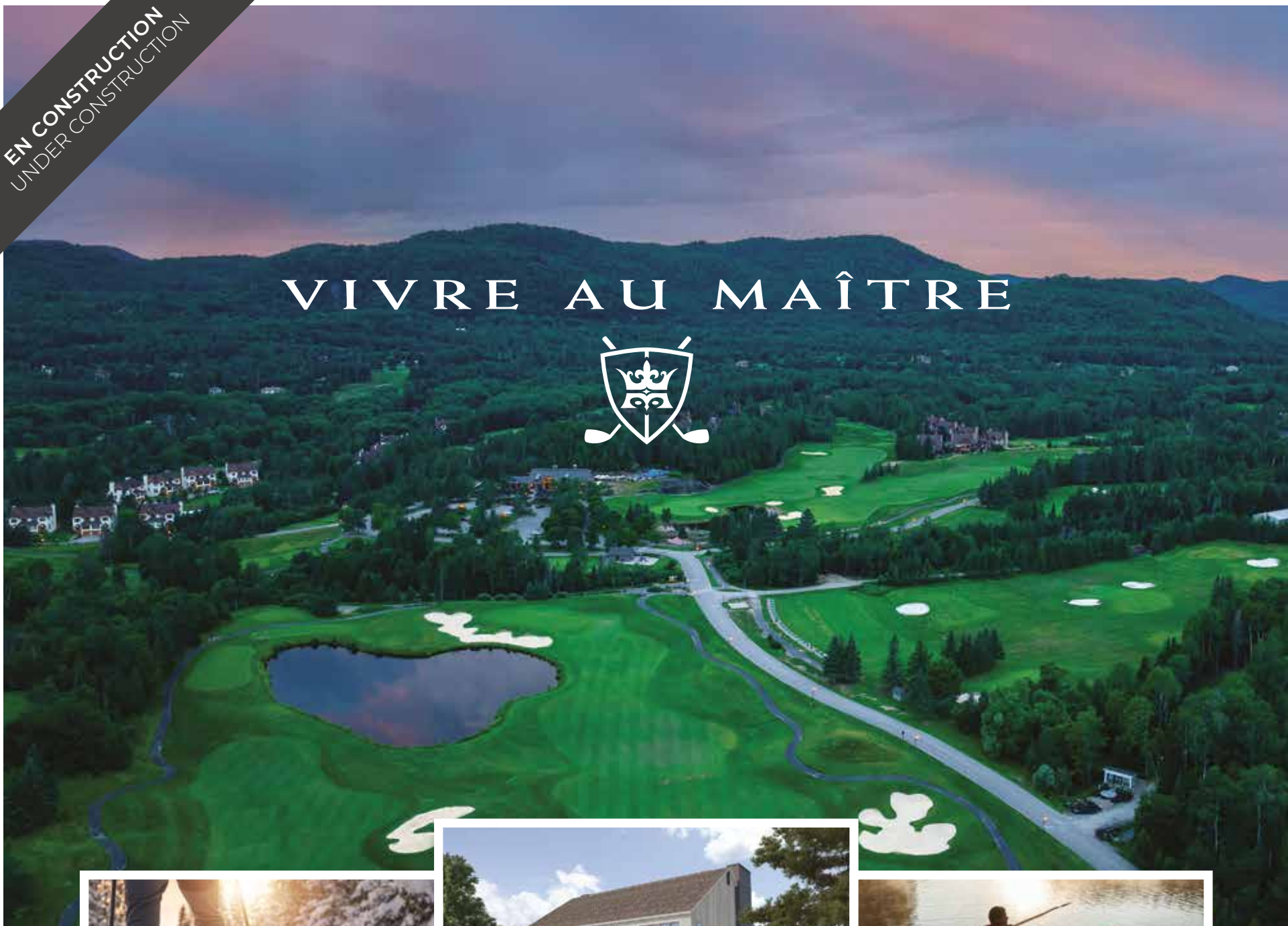
May your autumn be warm, serene and healthy. Looking forward to being with you again next spring! ■

CHRONIQUE / COLUMN
par / by **Geneviève Payette**
Copropriétaire et directrice paysagiste
chez Northland B.A.A.
Co-owner & landscape director at
Northland (BBA)



EN CONSTRUCTION
UNDER CONSTRUCTION

VIVRE AU MAÎTRE



VOTRE TERRAIN DE JEUX DE 650 ACRES.
YOUR 650-ACRE PRIVATE PLAYGROUND.

Le P'tit Train du Nord | Tennis | Golf | Snowshoeing | Piscine
Rivière du Diable | Sentiers de ski de fond | Ski Shuttle


DÉVELOPPEMENT TREMBLANT
Créateur de communautés

VENEZ VIVRE AVEC NOUS | COME LIVE WITH US
819.808.0152 | VENTES@CONSTRUCTIONTREMBLANT.COM



viacapitale
Signature

PARTENAIRE DE VOS PROJETS!

viacapitalepartenaires.com

**VUE PANORAMIQUE
VERSANT NORD DE TREMBLANT**



**RÉNOVATION MAJEURE EN 2024
GARAGE 3 PORTES**

Mario St-André

460 ch. du Mont-La-Tuque, Lac-Supérieur
3 🚗 | 2+1 🛏 | 🏠

1 269 000 \$ | Centris #27878832

LAC TREMBLANT



**PINOTEAU NAVETTE
SHUTTLE - PLAGE**

Josée Legault

Condo 116 Pinoteau #4631, Mont-Tremblant
2 🚗 | 2 🛏

675 000 \$ | Centris #22846687

VERBIER TREMBLANT



**COPROPRIÉTÉ AVEC
MAGNIFIQUE VUE**

Josée Legault

1040 allée de Verbier #104

4 🚗 | 3+1 🛏 | 🏠

899 900 \$ TAXES PAYÉES | Centris #17101436

**CHALET PERMIS LOCATION COURT TERME
PERMIT FOR SHORT TERM RENTALS**



**LAC-DES-PLAGES
TRÈS BONS REVENUS/HIGH INCOME**

Nadine Vital

1 Imp. de la Montagne, Lac-des-Plages

2 🚗 | 2 🛏

595 000 \$ +TPS/TVQ | Centris #20592894

GARAGE SURDIMENSIONNÉ | 54 415 PI.CA./SQ.FT.



AUCUN VOISIN À L'ARRIÈRE | NO REAR NEIGHBOURS

135 Allée du Wigwam, Mont-Tremblant

3 🚗 | 2 🛏

595 000 \$ | Centris #24134819

Nathalie Proulx

SKI-OUT TREMBLANT



LES MANOIRS

110 ch. des Quatre-Sommets #1, Mont-Tremblant

2 🚗 | 2 🛏

699 000 \$ | Centris #21722601

Marie Line Rouleau

DOMAINE DU GOLF ROYAL LAURENTIEN



VERSANT NORD DE TREMBLANT

108 allée du 5^e, Mont-Blanc

3 🚗 | 2+1 🛏

858 000 \$ +TPS/TVQ | Centris #13728979

Martin Bellemare & Man Li



Mario St-André

Courtier immobilier

514 949-3659

mario@equipemsa.ca



Nadine Vital

Courtier immobilier résidentiel

819 430-8004

nadine.vital@gmail.com



Martin Bellemare

Courtier immobilier agréé D.A

514 692-3103

martin.bellemare@gmail.com



Man Li

Courtier immobilier résidentiel/commercial

514 808-8169

manlimontreal@gmail.com



Catherine Robin-Boudreau

Courtier immobilier résidentiel

450 530-5408

crobin-boudreau@viacapitale.com

OUR DNA, OUR VALUES.



SKI-IN/SKI-OUT - TREMBLANT

MAISON DE VILLE | TOWNHOUSE
LOCATION COURT TERME POSSIBLE
Josée Legault

Clairière #402, Mont-Tremblant
4 🚗 | 3+1 🚗
1 250 000 \$ +TPS/TVQ | Centris #19419322



STYLE SCANDINAVE - NOUVEAU

PARC LINÉAIRE
LE P'TIT TRAIN DU NORD
Martin Bellemare

995 rue Perreault, Mont-Tremblant
4 🚗 | 2 🚗
1 095 000 \$ | Centris #17520653

PRIX RÉDUIT
REDUCED PRICE



LAC DE LA BLANCHE
6 MIN MONT-BLANC

NEUVE TOUT ÉQUIPÉE
NEW FULLY EQUIPPED
Marie Line Rouleau

1925 ch. Ruisseau, Mont-Blanc
3 🚗 | 2+1 🚗
985 000 \$ +TPS/TVQ | Centris #18065397



LAC DUHAMEL

BORD DE L'EAU/WATERFRONT
Marie Line Rouleau



330 ch. du Lac-Duhamel, Mont-Tremblant
2 🚗 | 1 🚗
699 000 \$ | Centris #21921229

VILLAGE PIÉTONNIER TREMBLANT



CONDO - ERMITAGE-SUR-LAC | PEDESTRIAN VILLAGE
150 ch. du Curé-Deslauriers, app. 311, Mont-Tremblant
1 🚗 | 1 🚗 | 1 🚗
273 000 \$ +TPS/TVQ | Centris # 11977273
Josée Legault

TREMBLANT RESORT VILLAGE



RÉNOVÉ - MEUBLÉ | RENOVATED - FURNISHED
Johannsen #409, Mont-Tremblant
2 🚗 | 2 🚗 | 1 🚗
925 000 \$ | Centris #16426849
Josée Legault

BORD DE L'EAU | WATERFRONT



LAC DE LA BLANCHE
1857 ch. du Lac de la Blanche, Mont-Blanc
3 🚗 | 1 🚗
725 000 \$ | Centris # 23110390
Marie Line Rouleau



Marie Line Rouleau
Courtier immobilier résidentiel
819 421-1230
mrouleau@viacapitale.com



Josée Legault
Courtier immobilier agréé D.A
819 429-4009
josee@immobiliertremblant.com



Valérie Paquin
Courtier immobilier agréé D.A
514 704-3632
vpaquin@viacapitale.com



Danielle Gagnon
Courtier immobilier résidentiel/commercial
819 681-1841
daniellegag2002@gmail.com



Nathalie Proulx
Courtier immobilier agréé D.A
514 238-6946
nathalieproulxviacapitale@mail.com

Qu'est-ce que le recours en passation de titres?

Le recours en passation de titres est une action judiciaire qui permet à un acheteur de forcer l'autre partie à respecter son engagement contractuel de transférer un bien immobilier. Il s'agit d'un moyen de faire exécuter une promesse de vente ou une entente préalablement conclue lorsque le vendeur refuse ou néglige d'aller signer la vente chez le notaire.

En vertu du *Code civil du Québec*, une promesse d'achat acceptée par les deux parties constitue un contrat. Si toutes les conditions de cette promesse sont remplies, le vendeur a l'obligation légale de conclure la vente. Si celui-ci refuse sans raison valable, l'acheteur peut s'adresser au tribunal pour obtenir un jugement en passation de titres.

Ce recours vise à forcer la vente du bien. Il est accompagné

d'une demande d'inscription d'un avis de litige au *Registre foncier*, ce qui empêche le vendeur de vendre le bien à un tiers pendant la procédure. Le tribunal analysera la validité de la promesse d'achat, la bonne foi des parties et vérifiera si toutes les conditions ont été remplies.

Le jugement ordonnant la passation de titres tient lieu d'acte de vente. Une fois rendu, le notaire peut l'enregistrer au *Registre foncier* comme s'il s'agissait d'une vente conventionnelle.

Ce recours est un outil pour protéger les droits des acheteurs, mais il peut être long, coûteux et exige une preuve rigoureuse. Il est donc essentiel de consulter un avocat spécialisé en droit immobilier pour bien préparer son dossier.

Un litige peut survenir lors de la passation de titres :

- L'une des parties peut contester la validité de la transaction en alléguant qu'elle n'a pas donné son consentement de manière libre et éclairée;
- Le vendeur peut être contesté si l'acheteur estime que ce dernier ne détenait pas un titre de propriété valable ou si des informations ont été omises ou cachées.

En somme, le recours en passation de titres permet d'assurer le respect des engagements contractuels en matière immobilière et de préserver l'équité entre les parties.

Article rédigé avec la collaboration de Me Natalie Semaan, notaire chez Blanchard Lupien Notaires S.E.N.C.R.L. ■

What is an action in passing of title?

In Québec, an *action in passing of title* is a legal proceeding that allows a buyer to compel the other party, often the seller, to fulfill their contractual obligation to transfer a real estate property. It is a means of enforcing a promise of sale or a previously agreed-upon arrangement when the seller refuses or neglects to sign the sale at the notary's office.

Under the Civil Code of Québec, a promise to purchase accepted by both parties constitutes a contract. If all conditions of the promise are met, financing is secured, inspections are satisfactory, and deadlines are respected, the seller is legally obligated to complete the sale. If the seller refuses without a valid reason, the buyer may petition the court for a judgment ordering the "passing of title".

This action aims to legally force the sale of the property. It is often accompanied by an application to register a notice of dispute in the Land Register, which prevents the seller from selling the property to a third party during the proceedings. The court will assess the validity of the promise to purchase, the good faith of the parties, and whether all conditions have been met.

A judgment ordering the passing of title serves as the deed of sale. Once issued, the notary can register it in the Land Register as if it were a conventional sale, even without the seller's signature.

This action is a powerful tool to protect buyers' rights, but it can be lengthy, costly, and requires rigorous evidence. It is therefore essential to consult a lawyer specializing in real estate law to properly prepare the case.

A dispute may arise during the passing of title:

- One party may challenge the validity of the transaction by claiming they did not give free and enlightened consent;
- The seller may be challenged if the buyer believes the seller did not hold a valid title of ownership or if information was omitted or concealed.

In short, the action in passing of title ensures compliance with contractual commitments in real estate matters and preserves fairness between the parties.

This article was written in collaboration with Me Natalie Semaan, notary at Blanchard Lupien notaries LLP. ■



BLANCHARD
LUPINOTAIRES

Me Bryan-Éric Lane est le chef de la direction de la firme d'avocats LANE, avocats et conseillers d'affaires inc. ainsi que de l'étude de notaires Blanchard Lupien, qui forment l'un des plus importants groupes juridiques au nord de Montréal.
A lawyer specializing in real estate and business law, Mre Bryan-Éric Lane is the CEO of the law firm LANE, Lawyers and Business Advisors Inc. as well as the notaries firm Blanchard Lupien LLP, who form one of the largest legal groups north of Montréal.

CHRONIQUE | COLUMN

par | by Me/ Mre Bryan-Éric Lane



Avocats et conseillers d'affaires inc.

POUR OBTENIR L'HEURE JUSTE.

UNE EXPERTISE DE POINTE
EN DROIT IMMOBILIER

Droit immobilier • Droit des affaires • Litige et résolution de conflits
lanelegal.com

BLANCHARD
LUPINOTAIRES
S. E. N. C. R. L.

UNE MARQUE DE CONFIANCE.

LA RÉFÉRENCE POUR VOS
TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Droit immobilier • Successions et droit de la personne • Droit des affaires
blanchardlupien.com

eclipse

Une collection limitée de villas alpines
[ski-in/ski-out]

Livraison à compter de
décembre 2025



Le sommet du rêve s'atteint skis aux pieds.

L'authentique [ski-in/ski-out] au Versant Soleil de Tremblant
The real ski-in/ski-out on Tremblant's Versant Soleil

Résidences d'exception à partir de 2,3M\$ / 4 & 5-bedroom Luxury Mountain Homes

WADDELL
CONSTRUCTION

819 425-4905
eclipsetremblant.com

ENGEL & VÖLKERS
ANDRÉ PARISIEN

Seddon et Peter Ryan (Seconde partie)

Lors d'une conversation récente, Seddon me confiait qu'elle n'avait pas connu beaucoup de succès lors de sa première année dans l'équipe canadienne de ski alpin, en 1960, mais qu'elle avait pris plaisir à partager sa chambre avec Nancy Greene.

Pendant ce temps, c'est au volant de sa propre voiture — une Lotus 19 Climax — que Peter démontrait son talent de pilote automobile. En septembre 1961, il remporta le Grand Prix du Canada à Mosport devant Stirling Moss. Tous s'accordaient à dire qu'il serait un jour un grand pilote, mais on le jugeait trop téméraire. C'est malheureusement cette témérité et ce désir de toujours aller plus vite qui entraînèrent une sortie de piste lors des essais de la Coupe Internationale de Vitesse des Juniors disputée sur le circuit de Reims-Gueux.

Au cinquième tour de ce circuit ultra-rapide, la Lotus de Peter et la Gemini de Bill Moss se télescopèrent et les deux voitures sortirent de la piste. Moss fut légèrement blessé, mais Peter resta incarcéré dans le cockpit de sa Lotus retournée. On le transporta en hélicoptère, d'abord

à l'hôpital de Reims, puis à Paris en raison de son état jugé critique. Le lendemain, le 2 juillet 1962, Peter mourait des suites de blessures internes — il venait tout juste d'avoir 22 ans.

Perdre un enfant, c'est difficile pour une mère, mais tout autant pour une sœur. Après ce drame, Seddon se tourna vers l'art et s'inscrivit à la School of the Museum of Fine Arts. Puis, elle se maria et eut deux fils : MacRae et Peter.

Pendant 16 ans, elle administra sa compagnie WYLDE WEAVES®, où elle développa des créations textiles. La petite fille qui avait appris sur la machine à coudre de ma mère avait dépassé son professeur, et elle effectua des créations pour le MFA à Boston, le National Gallery of Art, le Metropolitan Museum of Art et la fondation Claude Monet en France. En 1997, elle passa son premier hiver au Mexique et y retourna tous les ans. Pendant 24 ans, elle enseigna le tissage mexicain à San Antonio. Encore aujourd'hui, elle propose chaque mois de nouveaux dessins aux tisserands et aux brodeurs.



De gauche à droite / From left to right: Seddon Ryan, Jacqueline Thibault, Linda Crutchfield, Nancy Holland, Nancy Greene

Sa créativité l'a amenée à peindre. Elle a appris les techniques des grands maîtres avec Hannah Bartlett à l'atelier Neo Medici de Monflanquin en France. Elle a étudié la calligraphie chinoise. Elle expose ses œuvres. Elle écrit un conte pour enfants qui révèle sa passion pour la nature qu'elle a développée à Mont-Tremblant.

Seddon fait partie de mon histoire. Notre amitié dure depuis plus de 70 ans, et ce qui est merveilleux, c'est que chaque fois que nous nous parlons, c'est comme si nous nous étions vus la veille. Ma vie est enrichie par tout ce que nous avons partagé — et par tout ce que nous partageons encore. ■

Seddon and Peter Ryan (Part two)

During a recent conversation, Seddon smilingly confided that she was not very successful at skiing that first year on the Canadian alpine ski team, in 1960, but on the other hand, had very much enjoyed sharing a room with Nancy Greene.

During this time, at the wheel of his own car—a Lotus 19 Climax—Peter was showing his talent as a race car driver. In September 1961, he won the Canadian Grand Prix at Mosport ahead of Sterling Moss. Everyone agreed that he would one day be a great driver, but he was judged to be too daring. Sadly, it was that daring and his desire always to go faster that led to his going off the track during the trials for the International Junior Speed Cup held on the Reims-Gueux track.

On the fifth time around the ultra-fast track, Peter's Lotus and Bill Moss's Gemini telescoped and the two cars went off the track. Moss was slightly injured, but Peter

remained trapped in the cockpit of his overturned Lotus. He was transported by helicopter, first to the hospital in Reims, then to Paris due to his condition, which was judged to be critical. The next day, July 2, 1962, Peter died of his internal injuries. He had just passed his 22nd birthday.

Losing a child is difficult for a mother, but also for a sister. After this tragedy, Seddon turned to art and registered at the School of the Museum of Fine Arts (MFA). Then she married, and was to have two sons: MacRae and Peter.

For sixteen years, she ran her company WYLDE WEAVES®, where she developed her textile creations. The little girl who had learned to sew on my mother's sewing machine had overtaken her teacher and was to create works for Boston's MFA, the National Gallery of Art, the Metropolitan Museum of Art, and the Claude Monet Foundation in France. In 1997 she spent her first

winter in Mexico, returning every year. For 24 years, she taught Mexican weaving in San Antonio. Still today, she offers—every month—new designs to weavers and embroiderers.

Her creativity led her to paint. She learned the techniques of the great masters with Hannah Bartlett at the Neo Medici Workshop of Monflanquin, in France. She has studied Chinese calligraphy, shows her works, and has written a children's story which reveals the passion for nature that she first developed in Mont-Tremblant.

Seddon is part of my history. Our friendship has continued for more than sixty-six years, and what's marvellous is that each time we speak to each other, it's as if we'd seen each other the evening before. My life is enriched by all that we've shared—and by all that we will still share. ■

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Peter Duncan**

Peter Duncan fut l'un des meilleurs skieurs du Canada dans les années 1960 et a participé aux Jeux olympiques d'Innsbruck en 1964 ainsi qu'à ceux de Grenoble, en 1968.

Peter Duncan was a Canadian top-notch alpine skier who competed in the 1964 and the 1968 Winter Olympics.



AVIS DE DISSOLUTION

Les dirigeants de l'organisme **Développement sport Mont-Tremblant**, NEQ 1176221290
Annoncent la dissolution de celui-ci en date
du 31 octobre 2025

BUYING COLLECTABLES

Coins, comics, war medals, silver tea sets
& cutlery, gold, jewelry, watches,
stamps, records, Judaica. Olympic &
military items, whole & partial estates.
WE MAKE HOUSE CALLS.

46 YEARS OF TRUST
RON, 514 996-6798



Gardiennage pour Chiens

Petite et moyenne tailles

Saint-Sauveur

Environnement propre, sécuritaire
et sans fumée

Anciennement propriétaire de la boutique Petites pattes

Jean-Claude Bouchard au 514 255-2929



Tremblant
Express
Culture | Sport | Lifestyle

Isabelle David
infographie

production@tremblantexpress.com

Quand la passion commence en boîte à savon

Avant de rêver de vitesse, de voitures sportives ou de Formule 1, certains passionnés ont fait leurs premiers tours de roues dans une simple boîte à savon. Ces petites voitures sans moteur, propulsées par la gravité et souvent bricolées maison, ont vu le jour aux États-Unis au début des années 1930. La toute première course officielle s'est tenue à Dayton, en Ohio, en 1934, et elle avait déjà attiré des dizaines de milliers de spectateurs.

Rapidement, elles sont devenues un loisir organisé où l'ingéniosité comptait autant que la vitesse. Aujourd'hui encore, la formule garde son charme. À l'échelle mondiale, la plus connue est sans doute la Red Bull Soapbox Race. Chaque année, des équipes s'affrontent dans des descentes spectaculaires devant des foules en délire. On y voit passer toutes sortes de bolides farfelus : avions, baignoires sur roues ou répliques de voitures célèbres. Parfois, on encourage autant la créativité que la rapidité.

Au Québec, les courses de boîtes à savon sont devenues une tradition estivale dans plusieurs municipalités. Le mois dernier, le Mont-Blanc tenait la troisième édition de sa course, suivi de Saint-Donat-de-Montcalm une semaine plus tard.

Ces événements attirent autant les familles que les passionnés, et font briller les yeux des enfants qui, pour une journée, deviennent de véritables pilotes. Derrière ces descentes ludiques, le fil conducteur est la passion automobile. Découvrir la vitesse, maîtriser une trajectoire, partager un moment autour d'un véhicule, peu importe sa taille, ce sont des émotions universelles. Pour les jeunes, c'est une première initiation à l'automobile et à la compétition. Pour les parents, c'est souvent un retour en enfance. Une chose est sûre : que ce soit dans une rue en pente d'un village ou sur un circuit, l'enthousiasme reste le même. ■



Mont-Blanc - À fond la Caisse

©Courtoisie

When a passion for cars begins in a soapbox

Before dreaming of speed, sports cars, or Formula 1, some enthusiasts first took their ride in a simple soapbox car. These small motorless vehicles, powered only by gravity and often homemade, appeared in the United States in the early 1930s. The very first official race took place in

Dayton, Ohio, in 1934, already drawing tens of thousands of spectators. Very quickly, it became an organized pastime, where ingenuity mattered as much as speed.

Even today, the formula hasn't lost its charm. On a global scale, the most famous is probably the Red Bull Soapbox Race. Every year, teams line up for spectacular downhill runs in front of ecstatic crowds. The vehicles are as outrageous as they are clever: planes, bathtubs on wheels, or replicas of iconic cars. Creativity is often cheered just as much as speed. In Québec, soapbox racing has become a summer tradition in many towns and villages. Last month, Mont-Blanc hosted the third

running of its race, followed a week later by Saint-Donat-de-Montcalm. These events bring together families and car enthusiasts alike, and light up the faces of children who, for a day, get to play real race drivers. Behind these playful downhill runs lies the same passion that fuels the automotive world. Discovering speed, learning to handle a curve, sharing a moment around a vehicle, no matter its size, these are universal emotions. For kids, it's often a first step into the world of cars and competition. For parents, it's a chance to relive childhood memories. One thing is certain: whether on a village slope or a racing track, the excitement remains the same. ■



Saint-Donat - Course boîtes à savon

©Courtoisie

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Patric Poitras**

Patric est maintenant un instructeur qualifié, qui a découvert Tremblant sur le circuit de l'école Jim Russell. Il a fondé OTO CLUB Tremblant, un espace unique dédié aux voitures d'exception et à leur communauté.

Patric is now a certified instructor who discovered Tremblant through the Jim Russell School circuit. He is the founder of OTO CLUB Tremblant, a unique space dedicated to exceptional cars and their community.



Nos courtiers
réalisent **vos projets**
de **location**
ou de **vente**
et prennent en charge
la **gestion de vos biens**
dans la **région**
de **Mont-Tremblant**

Contactez-nous
pour une estimation gratuite

sergic Québec
l'agence immobilière

Tél : 514 271-8222
www.lagence-immobiliere.ca
info@sergicquebec.immo

1001 Rue de St Jovite, Mont-Tremblant QC J8E 3J8

Our realtors
carry out **your rental**
or **sale projects**
and handle
the management
of your properties
in the Mont-Tremblant
region

Contact us
for a free estimate

Qui mieux que nous pour accompagner vos projets immobiliers ?

Vos événements Your events

Octobre | October

THÉÂTRE LE PATRIOTE

theatrepatriote.com

Le prénom; Billy Tellier; Ian Kelly; The man in black; Circus Incognitus; Arnaud Soly; Claude Dubois; Paul Piché; Patrice L'Ecuyer; Matt Lang; LNI; Mario Tessier; Kevin Parent; Vladimir Kornéev; Marthe Laverdière; Forever King
Sainte-Agathe

THÉÂTRE DU MARAIS

theatredumaraiss.com

Bobby Bazini; Louis-Jean Cormier; Stéphanie Boulay; Major-Moran; Les Colocs-Ensemble
Val-Morin

Vendredis & samedis | Fridays & Saturdays

SOIRÉE D'ASTRONOMIE! / ASTRONOMY NIGHT!

domainesaintbernard.org

Réservations requises / By reservation only
Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

Vendredis & samedis | Fridays & Saturdays

DJ EN PRESTATION / DJ IN PERFORMANCE

casinos.lotoquebec.com

Voir programmation / See program
Mont-Tremblant, Casino – bar central

Vendredis, samedis & dimanches | Fridays, Saturdays & Sundays

SPECTACLES / SHOWS AU ALTITUDE

casinos.lotoquebec.com

Voir programmation / See program

Mont-Tremblant, Casino

Jusqu'au 13 octobre | Until October 13

MÉLODIES D'AUTOMNE / MUSIC AND COLOURS

tremblant.ca

Voir programmation / See program
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

Jusqu'au 19 octobre | Until October 19

L'ODYSSÉE DES COULEURS / THE ODYSSEY OF COLOURS

treetop-walks.com/laurentides

Incluant musique et animation les week-ends / Including music and entertainment on weekends
Mont-Blanc, Sentier des cimes

Jusqu'au 25 octobre | Until October 25

EXPOSITIONS / EXHIBITIONS

maisondesarts.ca

Place à la sculpture et aux Grands Formats / Two themes: Sculpture and Large Formats
Mont-Blanc, Maison des Arts Saint-Faustin

Jusqu'au 25 octobre | Until October 25

L'ODYSSÉE À L'AUBE / THE ODYSSEY AT DAWN

treetop-walks.com/laurentides

Levers de soleil au sommet / Sunrises at the summit
Mont-Blanc, Sentier des cimes

3 au 5 octobre | October 3 to 5

FESTIVAL DAVID SWING

swinglaurentides.com

Voir programmation / See program

Val-David

3 & 17 octobre | October 3 & 17

PRIVATE ROOM

prtremblant.com

Spectacles : Laurence St-Martin; Dave Gaudet
La Conception

4 octobre *

HEURE DU CONTE AVEC TAM ET LÉO

villedemont-tremblant.qc.ca

Gratuit. 10 h. Enfants 4 à 8 ans.
Mont-Tremblant, bibliothèque
Samuel-Ouimet

4 octobre *

DUO DE CONTES ANIMÉS : MONSTRUEUSEMENT MONSTRUEUX

villedemont-tremblant.qc.ca

14 h 15. Enfants 4 à 8 ans. Inscription requise
Mont-Tremblant, salle du conseil

4 octobre | October 4

JACKATRAIL

ms1inscription.com

1, 3, 5, 10, 25 & 42 km
Parc régional de la Montagne du Diable

4 octobre | October 4

BIKE FEST 2025

avalancheculturepleinair.com

Vélo, BBQ et musique / Biking, BBQ and music
Mont Avalanche

4 & 11 octobre | October 4 & 11

MARCHÉ DES FERMERS D'ARUNDEL FARMERS' MARKET

Facebook

Samedis, 9 h à 14 h / Saturdays, 9 a.m. to 2 p.m.
Arundel, 17, rue du Village

4, 11, 18 & 24 octobre *

PREMIÈRE SCÈNE MONT-TREMBLANT

villedemont-tremblant.qc.ca

Spectacles : Martha Wainwright; Ping Pong Go; Jay Scott; Klô Pelgag
Mont-Tremblant, église du village

5 octobre *

HISTORIETTES, COMPTINES ET CHANSONNETTES

villedemont-tremblant.qc.ca

Gratuit. 10 h. Enfants 18 à 36 mois.
Mont-Tremblant, bibliothèque
Samuel-Ouimet

5 octobre | October 5

DÉFI D'HOWARD 2025

avanlancheculturepleinair.com

Course en sentiers. Inscription requise / Trail running. Registration required
Saint-Adolphe-d'Howard

5 octobre | October 5

PIQUE-NIQUE DES RÉCOLTES / HARVEST PICNIC

farouche.ca

11 h à 17 h / 11 a.m. to 5 p.m.
Lac-Supérieur, Farouche

11 octobre | October 11

HEURE DU CONTE BILINGUE / BILINGUAL STORY TIME

villedemont-tremblant.qc.ca

Gratuit/Free. 10 h. Enfants/Children 4 à/to 8 ans/years old
Mont-Tremblant, bibliothèque Samuel-Ouimet library

11 octobre *

CONFÉRENCE : VAN GOGH

villedemont-tremblant.qc.ca

Avec Madeleine Fortier. Inscription requise
Mont-Tremblant, salle du conseil

11 au 13 octobre | October 11 to 13

FESTIVAL DES COULEURS / FESTIVAL OF COLOURS

skimontblanc.com

Beaucoup d'activités. Voir programmation / Lots of activities. see program
Mont-Blanc

13 octobre | October 13

FÊTE DES RÉCOLTES / HARVEST FESTIVAL

Facebook : Fête des récoltes

9 h à 16 h. Animation, ateliers et plus / 9 a.m. to 4 p.m. Entertainment, workshops and more
Mont-Tremblant, Ferme aux petits oignons

18 octobre *

CONFÉRENCE : RENCONTRE AVEC SIMON BOULERICE

villedemont-tremblant.qc.ca

16 ans et plus. Inscription requise
Mont-Tremblant, salle du conseil

18 octobre | October 18

LA CLASSIQUE TREMBLANT

tremblant.ca

Course en sentiers, différentes distances / Trail running, various distances
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

18 octobre | October 18

DÉFI LAURENTIEN 2025

fondationmedicale.com

Course ou randonnée en sentiers pour deux causes / Run or hike on the trails for two causes
Sainte-Agathe-des-Monts

18 octobre *

SALON DES GÉNÉRATIONS ET DU BÉNÉVOLAT

sainte-agathe.org

Avec Silvi Tourigny, ambassadrice. Gratuit, 10 h à 16 h
Sainte-Agathe, école Fleur-des-Neiges

18 octobre | October 18

RALLY D'HALLOWEEN

brebeuf.ca

Parcours pour tous et récolte de bonbons / Fun path for everyone and candy collecting
Brébeuf

18 octobre | October 18

LEVERAGE FOR MOUNTAINS EN / IN CONCERT

Facebook : Arts Arundel

Indie folk auteurs compositeurs / singer-songwriters
Arundel, 17, rue du Village

18 octobre | October 18

L'ORCHESTRE TISONNIER + LE BOBBY CROSBY BAND

lepointdevente.com

21 h. Billets / 9 p.m. Tickets
Mont-Tremblant, Le Pub Saint-Arnould

19 octobre | October 19

ATELIER DÉCORATION D'UNE CITROUILLE / PUMPKIN DECORATING WORKSHOP

villedemont-tremblant.qc.ca

Inscription requise / Registration required
Mont-Tremblant, complexe aquatique / aquatic complex

21 octobre *

CLUB ORNITHOLOGIQUE DES HAUTES-LAURENTIDES

lemoqueur.com

Conférence : Le retour de l'aigle. 19 h
Mont-Tremblant, église du village

25 octobre | October 25

DÉCOUVERTES ET FRISONS / DISCOVERIES AND THRILLS

domainesaintbernard.org

Activité d'Halloween au Pavillon Velan, 15 h à 17 h / Halloween activity at Pavillon Velan, 3 p.m. to 5 p.m.
Mont-Tremblant, Domaine Saint-Bernard

26 octobre | October 26

HALLOWEEN

tremblant.ca

Animation et distribution de bonbons / Entertainment and candy distribution
Mont-Tremblant, village piétonnier / pedestrian village

31 octobre | October 31

HALLOWEEN

villedemont-tremblant.qc.ca

16 h à 19 h 30. Animation, musique et bonbons / 4 p.m. to 7:30 p.m. Entertainment, music and candies
Mont-Tremblant, Espace public

31 octobre au 1^{er} novembre | October 31 to November 1

LA RANDONNÉE DES LOUPS-GAROUS 2025

kilometre.ca/loups-garous

Voir critères spécifiques / See specific criteria
Mont du Loup-Garou

1^{er} novembre | November 1

JURASSIC HALLOWEEN PARTY

Facebook

Party costumé. DJ dès 21 h / Costume party. DJ from 9 p.m.
Mont-Tremblant, P'tit Caribou

Faites connaître votre événement ou activité. / Let us know about your event or activity.

Avant le 10 du mois précédant l'édition. / Before the 10th of the month preceding the edition.

Remplissez le formulaire Calendrier des Événements et Activités sur / Fill the Event and Calendar Form on <https://forms.office.com/r/F1Bdjr7ZZ5>

tremblantexpress.com.

Note : Des changements de programmation attribuables à des modifications de dernière minute ont pu se glisser; nous nous en excusons. / Changes within programming might have occurred due to last-minute changes; if so, we apologize for any inconvenience. * In French only.

THE OTTAWA SKI SNOWBOARD & TRAVEL SHOW

18 - 19 OCTOBRE | OCTOBER 18TH - 19TH 2025
EY CENTRE - 4899 UPLANDS DR. OTTAWA, ON
FREE ADMISSION · ENTRÉE GRATUITE

PRESENTED BY
PRÉSENTÉ PAR



OVER 100 EXHIBITORS | 100+ EXPOSANTS

Ski & snowboard détaillants, fabricants d'équipement
et destinations ski du Canada et des É.-U.

Ski & snowboard retailers, equipment manufacturers,
and ski destinations from Canada and the U.S.



MOVIE NIGHT | SOIRÉE FILM

Teton Gravity Research: Pressure Drop

15 Octobre | October 15th
Mayfair Theatre, Ottawa ON



SUPER SALE!

HUGE discounts on Nordic,
Alpine Ski & Snowboard Equipment,
and Winter Outerwear!

RABAIS exceptionnels sur
les équipements de ski de fond, ski alpin,
planche à neige ainsi que sur les
vêtements d'hiver!



OTTAWASKISHOW.COM



Voyager en santé

Que vous soyez un «snowbird» fuyant l'hiver ou un aventurier, il est essentiel de prendre certaines précautions de santé avant de voyager. En tant que médecin de famille, je vous recommande de réaliser votre bilan médical plus d'une semaine à l'avance. Cela permet d'anticiper d'éventuels problèmes de santé qui pourraient ne pas être assurables en cas de complication importante — situation qui concerne particulièrement les retraités.

Vaccinations* et maladies tropicales

Certains pays exotiques peuvent présenter des risques sanitaires spécifiques. La malaria, la dengue, ainsi que des infections intestinales comme la turista sont des maladies courantes que l'on rencontre lors de voyages dans des régions tropicales. Il est donc important de se faire vacciner contre certaines infections, comme l'hépatite A et B, la typhoïde, la fièvre jaune, ou encore

l'encéphalite japonaise. Informez-vous plusieurs semaines avant votre départ car certaines vaccinations nécessitent un délai pour être pleinement efficaces.

Un bilan de santé avant le départ

Avant tout voyage, il est sage de consulter un médecin pour un bilan de santé complet. Cela vous permettra de partir sereinement et de prévenir d'éventuelles surprises désagréables. Ceci peut aussi vous aider à identifier les traitements nécessaires (médicaments chroniques, antipaludéens, etc.) et éviter des frais médicaux imprévus.

Les pays à éviter pendant la grossesse

Les femmes enceintes doivent être particulièrement prudentes. Certaines destinations, notamment en Amérique du Sud et en Asie du Sud-Est, présentent un risque accru de transmission du virus du Zika,

lequel peut entraîner des malformations congénitales. Il est recommandé d'éviter ces zones pendant la grossesse.

En résumé, bien se préparer avant de partir, c'est garantir des vacances sans tracas!

www.cliniqueleblancsavaria.ca

**Veuillez noter que la clinique LeBlanc + Savaria de Tremblant ne propose pas de service de vaccination pour les voyages. Nous vous conseillons de consulter une clinique spécialisée en santé voyage pour obtenir les informations et les vaccins appropriés. Nous offrons toutefois les vaccinations de base, comme la coqueluche, la grippe, le zona et la diphtérie-tétanos dans nos établissements.*

Travelling safely

A full health checkup before you leave

Before any trip, it's wise to consult a doctor for a *bilan de santé complet* (full health checkup). It will let you leave with an easy mind and prevent any unpleasant surprises. It could also help you identify necessary treatments (chronic medications, antimalarials, etc.) and avoid unexpected medical costs.

Countries to avoid when pregnant

Pregnant women should be especially careful. Some destinations, particularly in South America and Southeast Asia, present an increased risk of transmission of the Zika virus, which can cause congenital malformations. It is recommended that these zones be avoided during pregnancy.

In short, preparing well before leaving can help guarantee hassle-free vacations!

www.cliniqueleblancsavaria.ca

**Please note that the LeBlanc + Savaria clinic in Mont-Tremblant does not offer travel vaccinations. We suggest that you consult a clinic that specializes in travel health to obtain the appropriate information and vaccinations. We do, however, offer basic vaccinations, such as whooping cough (pertussis), flu, shingles and tetanus-diphtheria, in our various clinics.*

CHRONIQUE | COLUMN
par | by **Dre/Dr. Marie-Andrée LeBlanc**
Propriétaire, Owner,
Clinique LeBlanc + Savaria Mont-Tremblant



EMSELLA®
ESSAI **GRATUIT** pour hommes et femmes

DITES NON! À L'INCONTINENCE
Technologie électromagnétique à **haute intensité**
AMÉLIORER VOTRE QUALITÉ DE VIE INTIME
Renforcez votre **plancher pelvien**

LAISSEZ VOTRE BEAUTÉ S'EXPRIMER.

Soins esthétiques spécialisés.

1239, rue de Saint-Jovite
819.425.9754 • institutnathalie.ca

LocationAordable.com
Aordable rentals
Mont-Tremblant • Saint-Sauveur • Saint-Donat

• **3 chalets en location court terme avec SPA**
3 short-term rental cottages with SPA
• **4 chambres, sites enchanteurs : lac, nature, activités**
4 bedrooms, enchanting settings: lake, nature, activities

514 827-4007

Clinique MOUVEMENT OPTIMAL
Le plaisir de bouger

RETROUVEZ LE PLAISIR DE BOUGER
GET BACK TO PAINFREE MOUVEMENT

NOS SERVICES / OUR SERVICES:
• Thérapie du sport / Sports therapy • Physiothérapie / Physiotherapy
• Ergothérapie / Occupational therapy • Ostéopathie / Osteopathy
• Acupuncture • Rééducation périnéale / Perineal rehabilitation
• Kinésiologie / Kinesiology • Massothérapie / Massage therapy • Nutrition

384, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
Rendez-vous / appointment: 819 425.8889

MINI-ENTRÊPÔTS

À TREMBLANT
LOCAUX NEUFS, PROPRES, CHAUFFÉS ET SECS
Accès privé 24 heures / 24, 7 jours / 7
À moins de 4 km de la station

À PARTIR DE / FROM 110 \$/mois/mo

819 808-5055
110, ch. de la Sablière, Mont-Tremblant
(derrière la caserne de pompier) Louis Joncas & Laura Scully, propriétaires

SELF-STORAGE

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE BILODEAU
physiothérapeute | ostéopathe

Josée Bilodeau
À votre service depuis 1985

819 425-8018
491, rue Charbonneau
Mont-Tremblant

physiotherapie-osteopathie-bilodeau.com

• Rééducation sportive • Mobilisations vertébrales
• Mobilisations périphériques
• Approches posturale et ostéopathique
• Rééducation vestibulaire, périnéale et oncologique
• Syndrome douloureux régional complexe
Privé, CNESST, SAAQ, ancien combattant

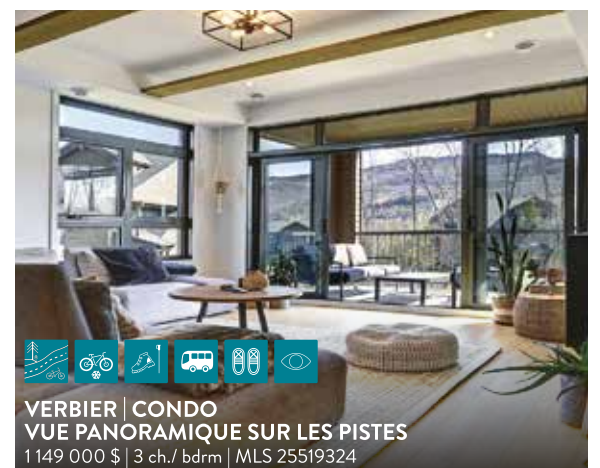
ENTREPOSAGE SR
Mont-Tremblant

mini-entrepôts libre service • chauffés et non chauffés • entreposage intérieur de voitures • self-storage units • heated and non heated • indoor car storage •

1035 rue St-Roch, Mont-Tremblant
819 421-4223 | entreposagesr.com

QUEL EST VOTRE LIFESTYLE?

«LAST CALL» POUR L'HIVER 2025-2026



VOIR NOS
RÉCENTES
VENTES

VIEW OUR
SALES



Votre équipe. Your lifestyle.

MONT-TREMBLANT BOUTIQUE REAL ESTATE

Versants Mont-Tremblant inc., agence immobilière
1972, ch. du Village, suite 101, Mont-Tremblant (QC) J8E 1K4

819.425.0000 | LESVERSANTS.COM

Pascale Janson
Courtier immobilier agréé

Sébastien Turgeon
Courtier immobilier

& Team



sicotte & co

Marie Sicotte
Courtier Immobilier

+1 514 953 9808
marie@mariesicotte.com
mariesicotte.com



Mont-Tremblant
505 ALLÉE DOMAINE JOHANNSSEN

4 3 + 1 2 8



Lac-Tremblant-Nord
111 CH. DES RONDINS

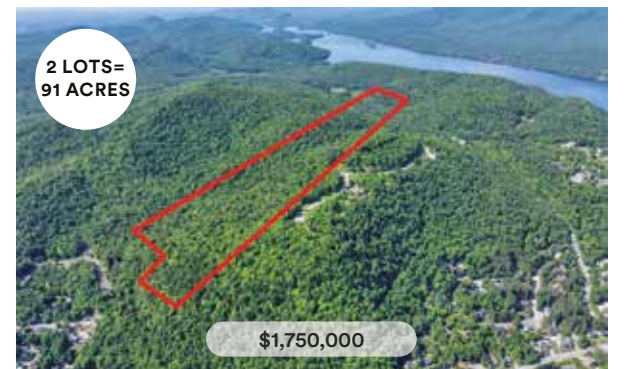
4 2 + 1 2



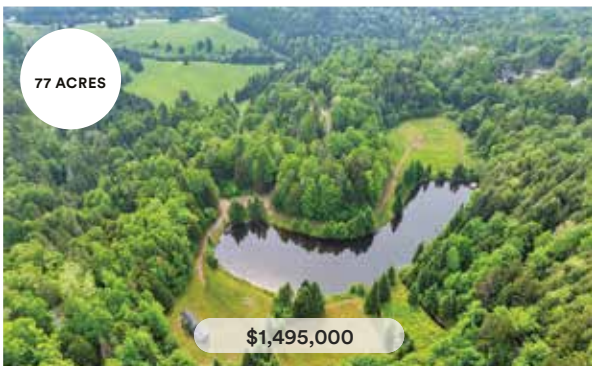
La Conception
CH. DES RÊVEURS



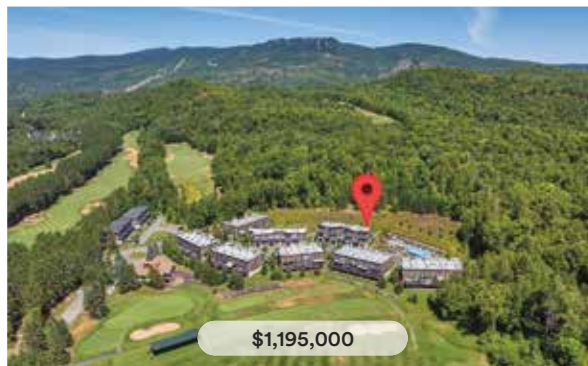
Mont Tremblant
SOMMETS DU LAC / CH. DES SKIEURS



Mont-Tremblant
CH. DES ENTAILLES



La Conception
ROUTE DES ÉRABLES



Mont Tremblant
711 ALLÉE DE L'ACADÉMIE



Mont-Tremblant
195 IMP. DES TRÈFLES



Scan me to know me!

Sutton

GRUPE SUTTON CENTRE-OUEST, INC.
245 AV. VICTORIA, BUREAU 20, WESTMOUNT, QC H3Z 2M6